

# Holy Bible

*Aionian Edition®*

Dane Zaa St. Mark  
Beaver Mark

AionianBible.org  
The world's first Holy Bible untranslation  
100% free to copy and print  
also known as " The Purple Bible "

*Holy Bible Aionian Edition ®*

Dane Zaa St. Mark  
Beaver Mark

CC Attribution NoDerivatives 4.0, 2018-2024

Source text: eBible.org

Source version: 2/21/2024

Source copyright: Public Domain

Rev Alfred Campbell Garrioch and The Church Missionary Society, 1886

Formatted by Speedata Publisher 4.15.19 (Pro) on 2/25/2024

100% Free to Copy and Print

TOR Anonymously

<https://AionianBible.org>

Published by Nainoia Inc

<https://Nainoia-Inc.signedon.net>

We pray for a modern public domain translation in every language

Report content and format concerns to Nainoia Inc

Volunteer help is welcome and appreciated!

*Celebrate Jesus Christ's victory of grace!*



# Preface

Dane Zaa at [AionianBible.org/Preface](http://AionianBible.org/Preface)

The *Holy Bible Aionian Edition* ® is the world's first Bible *un-translation!* What is an *un-translation?* Bibles are translated into each of our languages from the original Hebrew, Aramaic, and Koine Greek. Occasionally, the best word translation cannot be found and these words are transliterated letter by letter. Four well known transliterations are *Christ*, *baptism*, *angel*, and *apostle*. The meaning is then preserved more accurately through context and a dictionary. The Aionian Bible un-translates and instead transliterates eleven additional Aionian Glossary words to help us better understand God's love for individuals and all mankind, and the nature of afterlife destinies.

The first three words are *aiōn*, *aiōnios*, and *aīdios*, typically translated as *eternal* and also *world* or *eon*. The Aionian Bible is named after an alternative spelling of *aiōnios*. Consider that researchers question if *aiōn* and *aiōnios* actually mean *eternal*. Translating *aiōn* as *eternal* in Matthew 28:20 makes no sense, as all agree. The Greek word for *eternal* is *aīdios*, used in Romans 1:20 about God and in Jude 6 about demon imprisonment. Yet what about *aiōnios* in John 3:16? Certainly we do not question whether salvation is *eternal!* However, *aiōnios* means something much more wonderful than infinite time! Ancient Greeks used *aiōn* to mean *eon* or *age*. They also used the adjective *aiōnios* to mean *entirety*, such as *complete* or even *consummate*, but never infinite time. Read Dr. Heleen Keizer and Ramelli and Konstan for proofs. So *aiōnios* is the perfect description of God's Word which has *everything* we need for life and godliness! And the *aiōnios* life promised in John 3:16 is not simply a ticket to eternal life in the future, but the invitation through faith to the *consummate* life beginning now!

The next seven words are *Sheol*, *Hadēs*, *Geenna*, *Tartaroō*, *Abyssos*, and *Limnē Pyr*. These words are often translated as *Hell*, the place of eternal punishment. However, *Hell* is ill-defined when compared with the Hebrew and Greek. For example, *Sheol* is the abode of deceased believers and unbelievers and should never be translated as *Hell*. *Hadēs* is a temporary place of punishment, Revelation 20:13-14. *Geenna* is the Valley of Hinnom, Jerusalem's refuse dump, a temporal judgment for sin. *Tartaroō* is a prison for demons, mentioned once in 2 Peter 2:4. *Abyssos* is a temporary prison for the Beast and Satan. Translators are also inconsistent because *Hell* is used by the King James Version 54 times, the New International Version 14 times, and the World English Bible zero times. Finally, *Limnē Pyr* is the Lake of Fire, yet Matthew 25:41 explains that these fires are prepared for the Devil and his angels. So there is reason to review our conclusions about the destinies of redeemed mankind and fallen angels.

The eleventh word, *eleēsē*, reveals the grand conclusion of grace in Romans 11:32. Take the time to understand these eleven words. The original translation is unaltered and a note is added to 64 Old Testament and 201 New Testament verses. To help parallel study and Strong's Concordance use, apocryphal text is removed and most variant verse numbering is mapped to the English standard. We thank our sources at [eBible.org](http://eBible.org), [Crosswire.org](http://Crosswire.org), [unbound.Biola.edu](http://unbound.Biola.edu), [Bible4u.net](http://Bible4u.net), and [NHEB.net](http://NHEB.net). The Aionian Bible is copyrighted with [creativecommons.org/licenses/by-nd/4.0](http://creativecommons.org/licenses/by-nd/4.0), allowing 100% freedom to copy and print, if respecting source copyrights. Check the Reader's Guide and read online at [AionianBible.org](http://AionianBible.org), with Android, and TOR network. Why purple? King Jesus' Word is royal... and purple is the color of royalty!



# **Table of Contents**

## **NEW TESTAMENT**

ST MARK ..... 11

## **APPENDIX**

Reader's Guide

Glossary

Maps

Destiny

Illustrations, Doré



# **NEW TESTAMENT**



## The Crucifixion

"Jesus said, 'Father, forgive them, for they don't know what they are doing.'

*Dividing his garments among them, they cast lots.*"

Luke 23:34

## ST MARK

**1** Hatseto mawotich oochu Jesus Christ, Tikeaootli ma chue;  
**2** Takeh nichatinkles akehe koonachaty akehe, Oosooasi  
sakewotihche nachatyea atghuni oochu naaootle. **3** Hligi otyesta  
tike kemweh toowe ooli, Atghuni oochu ahasoonesun, aghahati  
tsiwoeseh kwetoooyakehe. **4** John tane tukeghingklit kemweh,  
hatse tane tatilon tunaghakeooskliti ahtilon otlwechi keochehlalon  
kehe aghametseli oneochetolel asilon. **5** Kahchu yinkhadeshalon  
tike okehe otsi Judaea, kahchu aghatane yateh otsi Jerusalem,  
kuuhe sahke Jordan aghanetye tukukeghinklilon, koometselihi  
kooatuoochatih. **6** John ghatai manatsunne ghigheze gha  
eghayulon natun atyetlalon atazi syeh kahchu atazi syeh ihe  
nanihklulon: oohchu yaskesi yu achalinoo yu ayilai yetsetlon;  
**7** Oochu toowe ooli yehtilon, yetsi ootelon, Hligi sooniya  
sataihchi anati, nakyeklule aghoo atu enasoo machi chunoostyeli  
mamakeoosut. **8** Suni la tu ihe naghakyeihklit: ahwole atai tu  
ihe naghakyeihlili Atsinde Oochu ihe. **9** Occhu gheise wazeluh  
ayi dzine, Jesus otsidesha Ion Nazareth Galilee otsi, John  
tuyakeghinklilon Jesus Jordan otsi. **10** Kwete tu tsi tghatyeza  
tsiwohzon, wailon yake kwa matahatsatagliol, yakeotine  
yetsi natezalon oietli etye: **11** Oochu otech yake otsi atitsuklon,  
toowela ooli oti ihe, Nila otaihchi nwasti Sachue. **12** Kwete  
atsinde achu tike tsi yatehalon kemwehchi. **13** Koochi kemwehchi  
atu tane nuklechi tioketi dzineke kooali, yakaotehun Metseli  
aghaghatai; kahchu ghatai metseli ihkyateslon; kahchu oochu  
woei oochu yetsinatilon. **14** Kootoo John kwechaghinhylion tane  
kwechaghinhinti, Jesus yuhchidesha Galilee, koohootyeh otech  
oochu Nagha Tgha makaoonadzutti otsi, **15** Kahchu toowela  
ooli, Tyeneti Nagha Tgha kyeyi: naghamselihi kyechahli,

oochu otech oochu aha kootahti. **16** Ihtyezon tu chok Galilee tghamweh klontyesha, yailon Simon yu Andrew yu mekye yu tyemil tayesklu tu chok: atai tane taesklu tane eli. **17** Oochu Jesus toowela ooli yehti, Sakyetahtyel, kooh hanahooslihi oohchu hluge kehchi enahooslihi tane niyutooleli chon otsi. **18** Kwete taghatyemile echaghanelelon kikyehtyeshalon. **19** Oohchu oontsutli tontyo tyesha, yaih James Zebedee machue, kahchu John mekye, atilon tachin ela ehkye atyi tyemil keyatinklulon. **20** Kwete tyechi yehtilon: kwa taghata echughanelilon tachin ela ehkye atyi Zebedee oochu keotihche yu, oohchu kikyetyesklit. **21** Oohchu kochi ghatyestyetl Capernaum; kahchu kwete taneghaotatyech kwa kwiya menejitti dzineneh tane chehotyeh. **22** Oneghanintyellon yaotihche: kooatinti yaotatiheh otech oochu tatihi natsuti kehchi ayihoo mawoochuli, atu adeskles tane kehchi. **23** Oohchu iehti kweh atiih hligi teze ta kwa taneghaotatyech yaghati metseli ayiih; kahchu ootyestalon, **24** Toowe ooli, Atu aghaititaniah; atu ooli nagha assitli iyo aoohti, nuni Jesus Nazareth otsi? Yuhchitiyala aghayaonila? Atanasti nelesi Nagha Tgha Maatsinde Oochu ooih. **25** Jesus toowela ooli yehti, yachioote, Atu oonatih yehti, setseghatiyah yetsun tsi. **26** Kootoo aghaghatai tsunale too yayaghinchil, oohtye ootyestalo, yetsi hadesha. **27** Aghanetye ooghatesta, aghanetye chu koohtaghoati, tiyeohtye, yetike aloontye? ye tane tsi oochatih koonte? Aha kootesti otech oochu gha saghatai mayis atu natset. **28** Koohchu oonthe atyeh meghoyuh yito kwa Galilee. **29** Ayite otsi, ghaghatestyetlon taneghaotatyechi kwa otsi, kweghaghintyetl Simon yu Andrew yu kwa, James chu John chu. **30** Simon tsiyue ma tyelasatyi teskoone ayila, oohchu koohoohati. **31** Yechidesha yila inchut, kahchu tahyatinti; kwete ayi teskoone

ayila yecheli, ayi oota yakeotihch. **32** Hatse kahkachi, naghioo,  
kiya nanila yatitine, yaghi chu mazichi yaghatai metselihi. **33**  
Kahchu atghe ehlaititi tane natihti tyechiklaghatati tusklahti. **34**  
Kahchu atghazi tatihi akooyilalon ayeeah natlone yehtanintyelon,  
kooyaghatai metselihi natlon oonteslalon; kahchu atu ketselihoo  
wahti iyao-ohti, achi atayatilon ayiwooh ayehti. **35** Kahchu  
hatlindo, setsehto tsitike satalon, hadesha, kahchu koondeshalon  
aghasuchalechi, kahchu iehti yachutatyeh. **36** Kahchu  
Simon yehkyatehchi kikyehtestyetllon. **37** Kikihtitsi, toowela  
ooli kiyehtilon, Atghe tane ninkhaghanatgha. **38** Towehchu  
yehti, Tane natehtsi otsidooshai kooche oohoostih oochu,  
kootatooshigha lasasta aointye. **39** Kahchu tane tsiwoghialon  
taneghaotatyech kwa kwe Galilee, kahchu atsinde metseli  
ghayatehalon. **40** Kahchu machitatestyel tane tsusachi yaghoone  
yatsi nioonunisit, kahchu machi nachustachaklih, kahchu toowela  
ooli yehtilon Kooh koodinti ate oochu asaghoonlehassi. **41**  
Kahchu Jesus, atyetastihtoo madzye tatilon nati gha tiesunni ihe,  
yetzi tahtatitichlon, kahchu yakatehtich lon, kahchu toowela ooli  
yehtilon, Kooh koosti; kwakoola oochu anatyeh. **42** Tsiwohzon  
otatyech otye, susuchi yetselilon, kahchu oochu oohtyelon. **43**  
Kahchu yatatilon tsiwohzon itintiah, kahchu oochu tyehalon; **44**  
Kahchu toowela ooli yehtilon, Atu kahchu ooli ataoonti niwotine:  
kahchu achutiya, nazi yueh taneghaotatyech metihi, kahchu  
khaniah naoochu oohtyi ihe yaghi Moses za kyehchi, ata kiyutihi.  
**45** Kahchu hadesha, oohtye awonetye khootawootyelon, kahchu  
tike okehe khootawotyelon, kwa hlilon Jesus atu tanetghakweya  
tyetachatlili kwa iyu meheaoontye, ahwole kemwehchi tike  
alilon, kahchu kiyinkhatestyetllon ewonetyetsi otsi.

**2** Kahchu kwiyalon Capernaum tahke dzine oolitatakich wazilate; kahchu kooachatilon ayiti nito kwa oota ko-ochati ihe mewoyu. **2** Kwete natlone tyechi ghlaghatilon, kwa hlilon taghadesmanlon atulitah ookuzze ooli ghintlon kye, kwa hlilon tusla aghoo ooghata taghadesman ghintlon kye; kahchu sa yatatilon. **3** Kahchu kiyinkhatestyel yatilonooh yatitih ihe, tyentane kooyahtyel. **4** Kahchu atu ugha otsighatatyel iyua aoontye ootaneghutl kye, nighatilalon anetiyi ootaneghutl kye alinti; kootoo ghaghagtagheoo yatilone, kitaghintsut takeustyi tyela satyechti. **5** Kootoo Jesus wai aha oochati, toowela ooli yehtilon ayi yatilone, Sechue, nametselihi naoonchatuleli. **6** Ahwole tahkine ayiti tyechii adesklesne, kahchu koodzye otsi indighateshalon, **7** Yeoogha ti teze atu oochu ateotye? mea metsehhi ka oontoollassi kootahtye Nagha Tgha zon? **8** Kwete Jesus ataotio yaghatei intidesakehe, toowela ooli yehtilon, Yehoo oohtye naghadzye ihe intidaa aoontye? **9** Tyeyi meotena achatooti kehe yatilone, Nametselihi naoonchatoolel; koolehe, Tsitiike sintia, nusti neodiah? **10** Atawahtihi iyu aoontye hligi teze Machue natsutti ayehi chode tike kakametselihi naghaoontooleli, (toowela ooli yehtilon yatilone, ) **11** Toowela nesiih, Niiya, nustye nioodiah, nakwa otsidiya. **12** Kwa kwete niiya, ustyi nioodioo, kahchu hadesha aitye yai; kwa hlilon atghe yaooli, kiyaooli Nagha Tgha, toowela ghatyeh, Atu haoontyedi oohwetyi tahooli. **13** Kahchu tu chok meootyesha; atghe aghanetye machichatyesha, kwa yaotatich. **14** Intyizon ghayalu, yailon Levi Alphaeus ma chue sata sooniya mechetilichti, toowela ooli yehtilon, Sakyetiya. Kahchu niiya yekehtesha. **15** Hesai wazeluh Jesus yakwa kwesata atsitsoo, natlone tanechowhoine chu metseline chu Jesus yakahtehsti yaotatichne chu: oohchu ghintlone, kooketestyel

chu. **16** Kootoo hatseto adesklesne chu Phariseene chu kiyaichi inka aghatsitsoo tanechowhoine chu metseline chu, toowela ooli yehtilon yaotatichne, Yehoo yakaatsits aoontye yakah chu tuaton tane chowhoine chu metseline chu? **17** Kootoo Jesus ootitsahoo, toowela ooli yehti, Yaghine oochu oontyene atu kiyinkhasootati yutane, yatitihizon: atu yuhchideya tyechi kooyusine tyeswe yaghitan, ahwole ayi atu tyeswe yaghitan chodeh kyetsahanohollehe koometselihi ooghatihuali. **18** Kahchu yaotatichne John chu Phariseene chu ooneaghatahiya toonkye: kahchu yuhchihatestyetl toowela ooli, yehoogha yaotatichne John chu Phariseene chu ooneatakehya aoontye, ahwole nuni maghotintichne atu ooneatakehya? **19** Kahchu Jesus toowela ooli yehti, Maskyege la kwa nichiyehi kooyehkyatechi ooneatatulela la? kooyehkyatechton atu ooneatakehya iyu aoontye. **20** Ahwole kwa kwete khoonahwozetas, kootoo mka tuchainklitne kwiya kwa oocharihate, kahchu ayi dzine ooneatatuyelassi. **21** Atu chu ooli koonde ale ooli tsatse ihe kyechatoohkatassi, yaikoole koonde ihe kechagħingħati kwa hlilon hleooju awotiassi. **22** Kahchu atuline tata ahklitassi chiche tu koonde satsoone tontyeto otsi: atu chu chiche tu ooli tsatse tataooħkli ootookyezasi, kahchu natesklitchiche tu, kahchu mataootsayih oontookyezasi: ahwole chiche tu koonde ooli ta koonde chuhklitassi. **23** Kahchu otles tghah niya achuniyehti Menejitti Dzine; kahchu yaotichne maky ġhateħlu atgħe inchaghakinesla otles. **24** Kahchu Phariseene toweħħchu vehti, Nye, yehoo koohħagħġati aoontye Menejitti Dzine atu tu dzine kooh ghatsati iyu aoontye? **25** Kahchu toowela ooli yehti, Atu makyeh ootaħtyech tah oolila David aoontli kootoo intaklinto kahħu tapatoo, atane chu ayi vehkyatiche chu? **26** Kwiye sikooh Nagħha Tħġa kwa, intyizon Abiathar

taneghaotatyechi metihi chok acha, kahchu kiyatsetslon otles oochu atuline yetsitslon gha yai zon taneghaotatyech, kahchu yayigholayi yehkyatiche. **27** Kahchu toowela ooli yehti, Menejitti Dzine achilalon tane gha, kahchu atu chu tane Menejitti Dzine gha: **28** Ayigho teze Chue ghakaooodzut Menejitti Dzine.

**3** Kahchu tyetachatlihi kwa kwiya: ayiti teze natyelon mila taneskyelon. **2** Kahchu kiyunailon, ooka ooli asityeh kha Menejitti Dzine nai; kitalih iyu aoontye. **3** Kahchu toowela ooli yehti ayi teze mila taneskye, Hatelon atichi nazutooh. **4** Tooweh chu yehti, Oochu la oochu keoochuahch Menejitti Dzine, ketseliooh keoochuahch? tane ghaghatai gha kasoochatooti gha koole? Ahwhole atu ooghati. **5** Kahchu anetye klokanatghalon madzyehatsutooh, kyeoочекlah ihe tane dzye natsutti, tooweh chu yehti teze, Tahtatinti. Ooh kahchu tahtatintieh: oohchu mila natsaghinhtalon achune kehchi. **6** Kahchu Phariseene achughatestyelon, kwete hla nighohanintalon yai chu Herodianuk, tihakehe soo ookitoohtelu. **7** Ahwhole Jesus achutyezha yaghotine chu tu chok tsi: Kahchu tane natlone Galilee otsi yu Judaea otsi yu yekehtestyetl. **8** Kahchu Jerusalem otsi, kahchu Idumaea otsi, kahchu o-one otehchi otsi Jordan, kahchu aghatane ahthaze Tyre yu Sidon yu, ghintlon ke, ooghatitsuk chi ayi oochu keoahchi, kiyinkhadesha. **9** Kahchu yaotatichne tatilon, ela ckok natsutli ootagha iiti wothoogha kooghohtyi tane natlon ke kha ati makechichiticha. **10** Atane natlone yaghihti ihe; kwa hlilon yinkghanotyesuts yakatutihikha, anetye ayi tatihi akooyahine. **11** Tane yaghatai mindicheli kahchu kiyainchi ate, kyechinachustaklih, kahchu ghatyezul toowe la ooli kiyehi ihe. Nuni Nagha Tgha Chue nelaoontye. **12** Kooh oochu atu soohchiwoti atu atachutihikha. **13** Kahchu khis ehkyeghiyalon,

kahchu ayizon ayuti tyechi yehti: yachidesha. **14** Kahchu keneti onketi matgha kliniyanila, yekyeootichigha, kahchu achutehalon udzih oohootigha. **15** Kahchu ayulhi gha natsutti, kahchu atsinde metselihi hayatuhi gha: **16** Kahchu Simon yindizi yakechoosun Peterlon; **17** Kahchu James Zebedee machue, kahchu John, James mekye; kahchu nindizi yakechoosun Boanerges, ayi nahthunni uskyege chatyeh: **18** Kahchu Andrew, kahchu Philip, kahchu Bartholomew, kahchu Matthew, kahchu Thomas, kahchu James Alphaeus machue, kahchu Thaddaeus, kahchu Simon ayi Canaanite, **19** Kahchu Judas Iscariot, mazi atahootalon: kahchu nito kwa kwighaghintyetl. **20** Kahchu natlone natsughanestlalon, ehtye kwa hlilon atu otles atsitslon natlonke. **21** Kootoo meootinoo ootitsukoo, achughatestyetl kiyuhchutigha: aghatune kooghatyeh, Tinditaodesooissi. **22** Kahchu adesklesne yuhchighatestyetl Jerusalem otsi ghati, Ayehi Beelzebub, kahchu yaghatai metselihi iiti otsi hayateha. **23** Kahchu koohchu yinkhawoti, kahchu too we yehti, tyecha otsi aghaghatai metselihi hatsatoohtyel oontye ayi aghaghatai metselihi? **24** Kahchu hlahti tane natehti intsake yawoinklit ate, ayiti tike ii oowotoehassi. **25** Kahchu ayi nito kwa yaooghinklii ate, ayi nito kwa oowotoehassi. **26** Kahchu aghaghatai metselihi ataniiya ate, kahchu tezi yanile ate, atu oowotoehassi. **27** Atuline kweyali iyua aoontye teze natsutti kwa, yenatunne yatatulelu, hatse tavyaghesklu teze natsutti; atezon ya kwa yaghonile iyu aoontye. **28** Kwa hli anaghaisilon, Atghe metselihi kooya oochatolelassi tane uskyege, kahchu soocha oochatih: **29** Ahwole ayi ketselioo atii Menejitti Oochu atu ihlaotateeo ayehi kha, ahwole seghaai ayehi nioonizutti oonchatalihi: (**aiōn g165, aiōnios g166**) **30** Ayighoo ayehti, Ayehi aghaghatai metselihi. **31**

Kahchu mekye chu ma chu iiti otsighatestyetyl, kahchu tsehtsi nazutooh, kilati, kiyinkhaooti. **32** Kahchu tane natlone yaka tghanatihtsi, tooweh chu kiyeheti, Nea, noo chu nehtghizinne chu tsehtsi naghatehya ninkhaghanata. **33** Kahchu ateyatetla, toowehchu yehti, Mea anne eli, setghezinne koole? **34** Kahchu khlonkanatgha ayi yaka khlontyetsi, kahchu toowela yehti, Ahi anne chu sehtghezoon chu! **35** Atunne zon kooh ghawoteassi ayi Nagha Tgha indi, ayi akye chu, ustye chu, unne chu.

**4** Kahchu tyigha tane ootatech tu chok tghamweh: kahchu natlone yinkhadesha, kahchu tachin ela ehkyiya, kahchu tu chok tih ali; kahchu atghe tane natlone tike wohzon. **2** Kahchu yachioteh ooli natlon yughotyeh, kahchu toowe ehti otsiootihi, **3** Oochu atahtsuk; Oochu hadesha otles alihia tane anihyihi niyilihi gha: **4** Kahchu intyizon achunihyehti, tahkine yainkhyi tinkuzze, kahchu chua etye yaghatehtyettlon. **5** Kahchu tahke nooghinklit tsyetgha, atu oonchadi tike ooliite; kahchu kwete ghanaghiyu, atu tike tatghoe: **6** Ahwole chelon sa niniya, maziche ninihklitol; aha oona maghaye toontooeyi, ayi ihe taihtsutii. **7** Kahchu tahke nooghinklit ghoos chine chok tgha, kahchu ghoos chine chok ghanaghiyu, kahchu klighatanityetUon, kahchu atuli machiche oolilon. **8** Kahchu achu nooghinklitlon tike oochu ti, kahchu machiche ooghilyelon ghanaghiyu yu kahchu tainyezho; kahchu yahlonihyu tahke taoketyi tahke chu edzetaiti ketyi, tahke chu keoneti ketyi. **9** Koohchu yehti, Yaghi matsaghe ooli, inkai ootootsuke yehti. **10** Kootoo chlatyo ayi yekatyelichi yaghi chu keneti onketi matgha tawotya yehti kawotzutne gha. **11** Kalichu toewela ooli yehti, Naghunni aghaoochuneoh aoontye atawohtihiglia tyewotye hai koosti Nagha Tgha kyeyi: ahwole ayine tsehtsi natihne, atghe ooli keowaahch yehe achatih: **12**

Wai oochui, kahchu atu hlyenahotih i gha; kahchu ooghatitsukoooh ooghatootsukassi ion, kahchu atu klaghatootsukassilon; koohchu oolita ghooghanetyela, koometselihi kooya oone oochatulel akhe.

**13** Kahchu toowela ooli yehti, Tiyeghakehe atawahtiha ooli kehe yaghagħatai kehe? koohchu yegħateh atawahtiha atgħe otech?

**14** Oonehyene oonehyoh sa. **15** Kahchu aghatane tinkuzze tatihne sa chunihyehti; ahwole kootoo ooghatitsukassi kooh ghaghatai metseli kwoto ɔtsidesha, kahchu yazake yuhniyatoooh yadzye ta ɔtsi. **16** Kahchu aghatane chunihye ine tsye tħha; kootoo sa ooghatitsuk, kwete neooatiooh soochanetye; **17** Kahchu atu ghaj ighutaklilon aghatane hahte, kwa tiootsi zon ghaghatalon, ootlwe kootoo sookhaootaya kootoo hlachatatane niwoya sa tachi kwete chahte intighatesah. **18** Kahchu aghatane ayi yachunihyene għoos chok chine tħha; ayi sa ooghatitsuh,

**19** Kooh tidi tike indi, kahchu mihe atsunnetā he yu mihe tatintlon yu, kahchu machachintye achu ooli kwenachaghila otcho ooli sa, kahchu atu machiche ooli. (aiōn g165) **20** Kahchu

ayi meħoochunihye tike oochute; ayi ootitsukne sa, kahchu niooatioone, kahchu machiche ooli, tahke taoketyi enetyi, tahke chu edzetaitiketyi, tahke chu keonetiketyi. **21** Kahchu toowela yehti, Nachila takooche nichualli għotwetghulle yue take ustyi koole? koohchu atu nichioote takoochechħine? **22** Agha atuli nachunehi atu mewotuti; kahchu atuli tanetħħa magħuchata iyu aoontye, ahwole attachuteassi. **23** Koole matsagħe oolyetane inkai oootsukassi. **24** Kahchu toowela ooli yehti, Tyek ayi ootahtsukki: ayi ihe tikegħaklyeli, ayieħ nagħha tsi tiketsalelassi:

kahchu nagħi ootagħahtsukki, ooteħchi nahachuallassi. **25** Yagħi ayehi, machuallassi: kahchu yagħi atu ayehi, meħwayachutallassi koole ayi ayehi. **26** Kahchu toowela ooli yehti, Koohia ootye

oontye Nagha Tgha kyeyi, hletye teze oochunehyehti oodihyitl  
keoontye; **27** Kahchu satyi, kahchu niiya hatleke chu dzine chu,  
kahchu achunehyehti ghanaghihu, atu ataoti noontye sikooh.  
**28** Ghoo yaghi tike atai hahte otsi ghanaghihu; hatse kloke eli,  
kahchu hachaghinaghiyu, kahchu otlweh ootles. **29** Kahchu yaghi  
chiche ghanaghihuta, kwete atataz, khoo chotazze dzine eli. **30**  
Towehchu yehtilon, Tyechi otsi gha Nagha Tgha kehchi niwowotal  
aoontye manatake? koole hletyi indi nighaotal aoontye? **31**  
Hleoontye oochuniliyehti ehlatye yutanikluchi machiche, kwa  
nichalesta oonahyehe tike, eyi zon natsutli anetye oochu ihyehe  
tike tih: **32** Kwa aochelest, oochu nichulesta ayi zon otehchi  
yaincha anetye nichulihchassi, kahchu matatse natlon; kahchu  
ayiti chua yayue sach aiyue tehtsi. **33** Kahchu ayi etye akyehchi  
oochatih ihe ehyatatilon, ghanawesittih oohasoohtsoo gha. **34**  
Ahwole atu ya-i-ti-tyes ate atu yachiwotyehlon: kahchu sahta  
aghatinta, yaotatichne atghe yatatilon. **35** Kahchu ayi dzinee,  
kahkachi aocha, toowehchu yehti, Onka nataghokye taityechi.  
**36** Kahchu yite kitehalon tane natlone, nighatila aoontye sikooh.  
Kahchu kooyeh testyetlon tachin ela ihe. **37** Kahchu intsi chok  
niya, kahchu tuyune nachalon tachin ela kooyeghe tiketilon, kwa  
hlilon tadesmanooh. **38** Ahwole atai haiseuhi, satyi tsiatakyeh:  
kahchu tsikiyaninha, toowehchu kiyeheti Metihi, atu aghaititawoala  
tghataozitassi? **39** Kahchu niiya, kahchu intsi tsiwoti, toowehchu  
yehti tu chok, Tyek tahtsi. Kahchu intsi atyehzut, kahchu ohtye  
tyesghutl. **40** Kahchu toowela ooli yehti, Yehoogha onenatyetl  
aoontye? yehoogha atu a kootahti aoontye? **41** Kahchu ohtye  
onighanintyel, kahchu toowela klaghatati, Ye teze alontye koole  
intsi ateate chu tu chok yuzehtso?

**5** KAHCHU nighatiooh taityechi chisinchi tu chok, kootike tsi Gadarene matike. **2** Kwa kootoo tasaya ela ehkye otsi, kwete yatitityesha ehlatye teze natine kwa otsi ayehi yaghatai atu mayis natsutooh, **3** Makwa ooli natine tgha; kahchu atuline yatahnatsut iyu aoontye ihe ayii ihe atu tah taghatsakluh iyu aoontye, atu satsoone klule aghoo ihe taghachakluhassi: **4** Tewotye oontlon tahtsughesklu mihe klule ihe kahchu satsoone klule ihe, kahchu satsoone klule yatayaghechil, kahchu makyé chine klule oochu yatayaghechil: kahchu atuline oochu ayilih iyuntyeh. **5** Kahchu inkaa hatleketahwoyu dzinetahwoyu, ali khis tah, natine tgha woyu, otyesta, kahchu atakhai tatazo tsye ihe. **6** Ahwole tontye tsi ghotsi Jesus ya-i, otsitehtla yatsi nachustaklyeh, **7** Kahchu ohtye otyesta, kahchu toowela ooli yehti, Tyeka kehe na-kye-o-os-tyi-cha, Jesus, nuni otehchi ooli yatehchi Nagha Tgha chue neli? Natsinioonunisit Nagha Tgha tsi, atu nidiawositi. **8** Atai toowela yehtie, Sachighatiya teze zi tsi, nuni atu neyis natsutti aghaghaintai. **9** Kahchu tawotya yehti nindizi tyeoolya yehtilon? Kahchu toowela yehti, Legion, oohzi: nitlon ihe. **10** Kahchu yatsinioonunisit atu achu tsutoohigha ayiti tike otsi. **11** Kahchu ieti alii hwaza khis tah koohkoos natlon eghihta. **12** Kahchu atge aghaghatai metselihi yatsinioonunisit, toowehchu yehti, ghotsiaghatiha koohkoos natyehti, koohkoos zi toontyelikha. **13** Kahchu kwete Jesus ghatyeh yasehla. Kahchu naghaghatai atu mayis natsutti ghaghatestyetl, kahchu koohkoos zi tintyetl: kahchu koohkoos ohtye kyehodihsut ichulti tu chok tghamweh, (oolitah onkye keonetí keonetí;) kootoo chu etye tukooghiwolon. **14** Yaghaine koohkoos zaaliine taghatestyetl kooghohwati nito kwa atiyh kahchu ayiti tike. Kahchu otsighatestyetl ayi ye keochaahch aoontye. **15** Kahchu Jesus kiyunintyetl, kahchu

kiya-i ayi tane atsinde metselihi ayehi, kahchu kootoo ayehii  
ligiona, sata, kahchu natunne tasata, kahchu tyeswe indi ahi:  
kooh onighanityetl. **16** Kahchu yaghine oohwa-i ine kitati oontye  
sikooch ayi tane atsinde metselihi ayehi, kahchu koohkoos  
ihe. **17** Kahchu tyikichi niooghaghananintyetyl achutooyigha  
kootike otsi. **18** Kootoo tachin ela ehkyiya, yaghi ayehii tane  
atsinde metselihi yachinioonunisit yehtootyeli gha. **19** Atu ghate  
yasehla Jesus, ahwole toowela ooli yehti, Ootinta niootinoo  
khadiya, oochu kootinti ooli Ghakaozutti nakeoahchi, kahchu  
noohchuya. **20** Kahchu achutyesha, kahchu khootaootyeh  
Decapolis yechatgheze Jesus oochu nanakeochaahch: koohchu  
aitye tane khaoghali. **21** Kootoo Jesus natyeski tachin ela ihe  
taityechi, natlone tane yachitestylet: kahchu hwa tuchok alii. **22**  
Nea koohzon ehlaiti yinkhatyesha kakaozutti tyetachatlihi kwa,  
Jairus ooyi; kootoo ya-ichi, nakye kuchi naitsut, **23** Kahchu ohtye  
koonoo yachinioonunisit, toowehchu yehti, Setue tyele satyi  
koola tehtsutooh: nachinoonunisit, samakataootihi, naghaootai  
gha; koohzon hanalaite ootesi. **24** Kahchu Jesus yehkatich,  
kahchu natlone tane yakehtestylet, kahchu kikyeoohsut. **25**  
Kahchu ehlaiti tsege, yaghi keneti onketi matgha yaskehe  
matulle natatyehizon, **26** Kahchu natlone ooli yakeoohchi natlon  
yutane, kahchu yaghatestla ayi oontyei, atuli akehe naghiteyo  
oontye, atatihe tati, **27** Kootoo Jesus otsi ootitsukoo nooja  
otsi keistla otsi yatsityesha ootaneghutl ihe, kahchu yakestue  
katehtich. **28** Atune toowela ehtie, Manatunne zon aghoo  
kattyestich ate, oochu awostyeassi. **29** Kahchu kwete otsi tul  
natatyehi sakoon; kahchu atyetastyiht mazi tsi nachagihta avi  
tatihi tsi. **30** Kahchu Jesus kwete ataotihoo mehnatsutsutti  
mazi tsi hatsatooh, natunesha tanetiche, kahchu ehti, Mea ali

senatunne katehtichlon? **31** Kahchu yaotatichne toowela yehti, Natlone tane ghii tanighatlu, kooh tinti, Mea sekahtihtich? **32** Kahchu klokanatgha yui gha ayi ooli keoachine. **33** Kahchu tsege ooniya kahchu ghati ihe, ataoootioo ooli maachahi matsun tsih, yuhchi yachi yuenenitooh, kahchu yatati aitye hlonchati. **34** Kahchu toowela ooli yehti, Ghutue aha koodinti nanaghintaiih; taichi tyege inditiah, kechutintih natatihe ihe. **35** Intyizon kwaka ootatyichoo, yachidesha ma kwa otsi yaghi yakaoozutti tyetachatlihi kwa tahkine atine, Netue tehtsut: Yehoo gha mehcintahcha otehchi Metihi? **36** Kwete Jesus sa ootitsukoo, toowela yehti ayi kakaoozutti tane tyetachatlihi kwa, Atu ooniooya, aha koodinti zon. **37** Kahchu atuline hateh gha sehla oolino yekehtooyi, Peter zon, kahchu James, John chu mekye James. **38** Kahchu khooniyalon kakaoozutti kwa, kahchu wa-i oontlon tsi oochataahoo, yaghi chu atsukki kahchu ohtye atsukki. **39** Kootoo kwiya toowela ooli yehti, Yehoo gha oontlonchi ootahah aoontye, kahchu ahtsu-ko-oyu? ataze atu tehtsut, ahwole satyih. **40** Hatyeh oontlonchi kiyuhaghataklu. Ahwole ehtyezon aitye hayateha, otsighadesha yatgha chu you chu ata, kahchu ayi yehkyatechii, koohchu kwinaghacha ata tyelasatyinti. **41** Yila inchutlon ata, kahchu toowela yehtilon, Talitha cumi; ayi chati, Ata, niiya, nesii. **42** Kahchu kwete ata niiya, kahchu ghayahl; atai keneti onketi matgha mayaskehe. Ohtye o-ochi khaooghalilon aghawochule kehe. **43** Ohtye atuline tataoonti; kahchu atya kehe oolita ooli machuhchut.

**6** KAHCHU ieti otsi achudesha, kahchu yuhchidesha ghochati matike; yaotatichne chu yekehdesha. **2** Kahchu Menejitti Dzine khoonionizutooh tye tyetachatlihi kwa taneghaotatyech natlone kootitsakoo khawoalli, ghatih Tyecha otsi niyatilontye?

Kahchu ye o-ochi mehoochayu tidi machioo, koole yaghi  
oochu ekyeotatichi ayilai tila ihe? **3** Atu ayila tachin atali,  
Mary chue mekye James, Joses chu, Juda dm, Simon chu?  
kahchu mehtghezze chode mekyechatich? Kalichu atu oochu  
yatsiintighadesa. **4** Kahchu Jesus toowela yehti, Tane chi  
otine tune atu mooh oontue iyu aoontye mehe meachatachai,  
atunezon tatike hwa yule iyu aoontye, kahchu atai hahte  
menachine, kahchu atai hahte ghochatih makwa. **5** Kahchu ayiti  
atu kooye keoahchlon mehmawochuli kewotiche, tahkine ghatyeh  
katehtichlon yatitine, kahchu nayaghihtalon. **6** Kahchu kawolilon  
atu aha yutieh. Ahwole atghe tane tanenatih akehe klodeshalon,  
taneghaotatyech. **7** Kahchu keneti onketi matgha tyechi yehti,  
eonetye tsu yeteha onkyetatatye; kahchu yehnatsutti yayila  
yatanatsutti naghaghatai metselihi; **8** Kahchu aychti atuli yatoolai  
kyatehchu, tghes zon; atu etsunzis, atu chu otles tyes ali, atu chu  
sooniya kooghele tasulla: **9** Hoontyegho kyetlihi ahoo zon tatyez;  
kahchu atu onketi kestue taooya. **10** Kahchu toowela yehti,  
oolitah nito kwa kwighaachatetah, ayiti ahli achutahaz ti otsi. **11**  
Kahchu atu ninaghatile ati, naghatisukki ata chu, aisai iiti otsi  
achutaach ate, naghakye waghat otles ihe kooyeh ooghahtichi.  
Kwa hli anaghaisii, Otehchi aghatane Sodom yu Gomorrha  
yu oochu awohtyesi ohtye tane tsiochatih dzine intyizon ayi  
tike. **12** Kahchu achughatestyetl, kahchu tane taghatih ketselihi  
ooghachatutii gha, **13** Kahchu natlon metselihi ghaghateha,  
kahchu kles ihe yakiyehkluk yatitiine, kahchu nayaghinta; **14**  
Kahchu metihi tyiyi Herod otitsuk mewoyu; (atgheze tike okehe  
midizi khoochatih; ) kahchu toowe ehti, John matukeghinkliti  
atai tustye otsi niiya, kahchu ayiwo mehe ohtye keochatichi  
eotatya aoontye. **15** Achune ghati, Elias atai, kahchu achune

ghati atane tai atahwotine, ehlatine eontye atane tai atahwotine.

**16** Ootitsukchi Herod, toowe ehti, John ayi matsu hlihyitl ii: tsitike nesti tustyi otsi. **17** Atai Herod ghochati ochiyateha, John chu niyatinti, kahchu tane kwechayihti tayaghesklu Herodias ihe, mekye Philip tsiyue ihe: atai inkah hlakootsila. **18** Atai John ayehtii Herod, Atu wotezi nai awohi nekye tsiyue. **19** Ayeoo Herodias tike ochehtune yesoohail akhai; ahwole atu hawootli iyu maaoontye: **20** Atai Herod John enejitieh, atayetoo tyeswe ghat, kahchu maghata oochu tane elieh teze, kahchu yama intityesha; kahchu yatitsukchi oontlon kehe keoachlon, kahchu kyenawolesilon ayiteh otitsuk ate. **21** Kootoo sookah nitsutooh dzinee khonioonizutooh Herod niyi dzinee khonioonizutooh hatleke eghohtai gha oola tametih gha, simakunnis metihi tyiyi chu, kahchu haladi kha kakaozuni Galilee; **22** Kooh kootoo Herodias matue kwiya tahtitla, kahchu yakeneli Herod chu, ayi yakasatai chu, metihi tyiyi toowe ehti ayi atyedi, Soodinkyet ooli sachinioonunisitassi, atuli necho matuhsesi. **23** Kwete oochu ayehti, Atghaze ooli assyesi oochu gho soodinkyet ate, tghatichi ooli assi nasleiasi. **24** Kahchu hadesha totsi anna. Ye ooduskyet aoontye totsi ehtilon? Tsiyua so toowe ehti, John matukeghinkliti tsi. **25** Iteteh kwete metihi tyiyi tsidesha, kahchu atakyet, kooh koosti atezon sahoalli tsa ihkye John matukeghinkliti tsi. **26** Kahchu ohtye metihi tyiyi atu kenelilon; hoontye ooli oochu ati ihe, kahchu aghatane ihe kookasata, atu yaza ootihyul. **27** Kwete chu metihi tyiyi otsideha teze, kahchu matsu naghahal yehtilon: kahchu otsidesha tane kwechayehti yetsi hlihyitl. **28** Kahchu yetsi nanioo tsakyeh, kahchu atyedi ghioo: ooh ayi atyedi to ghioo. **29** Kootoo yaotatichne oghatitsuk chi, yachihatestyeti kahchu yazeche nighatihtyi, kahchu natine kwati naghanihtyi.

**30** Kahchu wochichatehane aghanetye intataghati Jesus aliti  
otsihatestyetl, atghazi kitatati ooli, keooaachii, kahchu ooli  
tanegha ootatyechine. **31** Kahchu toowehchu yehti, Tyetahtyel  
naghai tyinta oolite yaghi kemwehchi, kahchu oontsutli natahyih:  
kootoo natlon yuhchighatestyetl kahchu yiteghatestyetl, atulita  
ahwosits kuzza ooli. **32** Kahchu naoonai ela tu chok ehkyeatachi  
ehkyeghaghityetl. **33** Kahchu tane kooya-ih achughatestyetlooh,  
kahchu natlone atakooyehti, kahchu tane natihti otsi atghe otsi  
ooghatehsut nito kwa otyiyi aghoo anetye oogha-i, kahchu  
tane tse nighanintyetl, aghanetye kiyunintyetl. **34** Kahchu  
Jesus hadesha natlone tane gha-ih, ohtye matsun tatihti kyehe  
indityesa, uspai etyieh uspai ghaghatane tane atu ayehi: kahchu  
tye yaghotatich natlon ooli. **35** Kootoo ayi dzinelon kwakoole  
tontyeto kloeh ooli, yaotatichne yachitestyetl, toowe yehtilon  
eh, Kemwehchi oolilon chodeh, kahchu kwa oonchadeh dzine  
kloeh ooli: **36** Achuyadeha tike okehe otsighatatyel, kahchu  
nito kwa ootlonchi, kahchu ataheghatutlihi gha otles tyes: atuli  
ghatsitsi aghahi ihe. **37** Ateyatetlalon hoole toowehchu yehti  
ihe, Naghanilon kiyiooh tai kooyanahli. Kahchu toowe kyehti,  
Yaghe otsi tawotyeli ataghawothhi ila sooniya onkye keonet  
ketyi sachunai ehtye otles tyesta, yaghine ghaoohchuti? **38**  
Toowela ooli nayetilon, Taitya otles tyes ahiwo? oonkawahya.  
Kahchu ataghawatichi, toowela ghati, Hlahcheti, hluge chu  
onketi. **39** Kooh yehtilon eonetye tsi tahtsi kloke tanepyeds  
tgha. **40** Kahchu ghatye gheskyih inchake, keonet ketyi tatehtsi  
inchinatatye, taghane chu hlahcheti ketyi inchinatatye tatehtsi.  
**41** Kahchu hlahcheti otles tyes niyatila hluge onketi chu, koohtike  
ookahtgha yatsi kahchu merci yehti, kahchu otles tyes yataghiyits,  
kahchu yaotatichne ghila yaniyulel gha; hluge onketi chu anetye

tghaestich. **42** Aghanetye eghaghintalon, oochu tataghanastolon.

**43** Kahchu keneti onketi matgha kloke asklu ghaisis tadesmanoo mechaghintai ihe, hluge ihe chu. **44** Kahchu yeghaghintaiiine otles tyes oolitah hlahcheti keonetin keonetin ketyi sihlon enetyi sihlon tezoo. **45** leti tye kwete anetye ihe yutilon yaotatichne tachin elahkyeootyeli kha, kahchu taityechi otsighatuteligha haladih Bethsaida, achutehaton tane. **46** Kahchu kootoo achuteha, atai chu yitaityesha khis tsi yaoootootyech. **47** Kakhachi aoocha tsi, tachin ela tatiche tsi tu chok taghalilooth, atane nunkuchi sahti ali.

**48** Kahchu yai ohtye keotichoo atowazu; intsita oolieh: oolitah hatlindo aoocha soo tane wohniyalon, tu chok khai niyalon, kahchu yaooyeassilon. **49** Kiyainchi tu khai niya, koooh kooghati tane atsinde ali lontye kiyutih, kahchu ohtye oonighanityetillon:

**50** Aghanetye kiyai, kahchu atu oochu indighatyesalon. Kwete inchii ooghatatyech, kahchu toowela yehti, Ohtye soonahtye: suni asli aoontye; atu ooneghahtyel. **51** Kahchu inkhadesha elahkye atine; kahchu intsi adezut: kahchu ohtye khawoghali, kahchu o-ochi khawoghali. **52** Atu ayi indi ghati ihe ayi o-ochi keochaachi kehchi otles tyes: aghatane koodzye natsuttieh. **53** Kootoo naghateskyi tsi, koonaghaghintyel tike Gennesaret, kahchu tghaghiyetl. **54** Tghaghahiyetl tsi ela ehkye tsi, kwete atakiyeti, **55** Kahchu kyeton ghatich aonetye ieti otusinkha, kahchu kyekyeyehtich ayi tyelisatyii tatihi, ali iteh oohatitsukoo.

**56** Kahchu kwiyah assitih nito kwa chisinchi, nito kwa otyiyi koole, tike koole, nikiyityih ayi yatitine atghunni tiche koole, kahchu kichinioghanunisit kikatutih gha ghatye makestue maihe aghoo kiyuhchuti gha; yuhchutassihne anetye yaghitalon.

**7** KAHCHU anetye machichatyesha Phariseene, tahkine adesklesne chu, ha Jerusalem tsi ghatilhne. **2** Kootoo

kiyainchi tahkine yaotatichne aghatsitsoo otlestyes atu ka  
tila tyeghintyekoo, ayi tsati, kila aghoo atu tyetsaghintyek,  
tahkine atu tyeswe kooghatilon. **3** Aghatane Phariseene, Jewne  
chu atghe, oontlon chi taghila tyenaghatichoo zon aoontye,  
atu aghatsits athli, kooghatghoonoo yaootyi hatseto koola  
otehchi meetiootyeha. **4** Kahchu naghatichta ataghe tsi, atu  
natsun nootootihul ate, atu awoontsitsassi. Kahchu ooli natlon  
ooli niktilaine o-otghooni, tsa nootoochatuhul kahchu mihe  
tu tsato chu, tanihkluchi satsoone tataoochayihi takehchestai  
chu. **5** Kahchu Phariseene chu yatiklesne chu, Taotya kiyeheti,  
Yehoo gha mawotintichne atu nakyehchi indi gha tyes aoontye  
tane haladi otichne tane, ahwole otles tyes eghaghinta atu  
tahila tyeghaghintyekoo? **6** Ateyatetla, kahchu toowe yehti,  
Oochu naghai nasetylon Esaias naghani oontlon nahtahoo,  
takehnichatinkles akehe, Ayi tane oochu assaghati taaza ihe, ooh  
koodzye tontye saooh. **7** Ghatye ahwole kooyaoottastech tanegha  
ooghatatyechoo tane mihe chioochatihi. **8** Tyinta saoo Nagha  
Tgha otiche, ooahtghoon tane yaghita kehe, nootghochadehulli  
mehtutsato tsa chu: kahchu ooli natlon ayi etye keoghaach.  
**9** Kahchu toowe yehti, Oochu Nagha Tgha zake kyenaghali,  
maghahtai yu aoontye nagha onti. **10** Atane Moses kooehtii,  
Ohtye natgha chu noo chu tao-oncha; kooh hatyehlon ooline  
tatgha tsi to yu ketseliooth otih ate, chazuhelassi: **11** Ahwole  
naghai atahti aoontye hoontyeoo ooli tatgha koole to koole,  
Corban ayi, ayi tsati, kachiahi, yaghi ooli nakeoostich iyu aoontye;  
kao-ontsutti. **12** Kahchu atu otehchi machi nioonunahsit ooli  
yaaoottli tatgha koole to koole; **13** Naghai hahte tsioone Nagha  
Tgha zake awahtla atuli kyewoti nagha onti ihe, kanaooii:  
kahchu ayi etye natlon ooli keoahch. **14** Kootoo chu aitye tane

kawoti tsi, toowola yehti, Anahtye soozahrtsoo naghani kahchu  
atahtsuk: **15** Atuli ayi tane matsun khitsi tatyezut ayi mazi ti  
achi chahtayuleassi: ahwole yetsi hayatehai ayi ali tane chahte  
ayihihchi. **16** Ooline matsakhe oolitane iiti ooototsukissi, inkai  
ootootsuk. **17** Kootoo tane oochu tyesha nito kwa, kwenaghacha  
yaotatichne taoontya yehtilon hleoontye akyehchi oochatihi.  
**18** Kahchu toowe yehti, Kooka naghatsi toontooe aoontye?  
Atu kyenahtihela, ahtghazai ooli tsehtsi otsi kwetsutti tane,  
atu chahte ayili eyontye; **19** Atu madzye tsi ihe ahakooyeh,  
ahwole mapat tsi, kahchu hatsat oochu sookah nininkyieh aitye  
etsun? **20** Kahchu toowe ehti, ayi tane tsun tsi hadehtsutti,  
ayila tsahte ayihihchoonte tane. **21** Koodzye ta otsi tane, ine tsi  
tatyestek ootye indi metselihi, soochachai chu, nakhochityeli  
chu, tlahchazaghai chu, **22** Atsunne achuneih chu, machachintyi  
chu, inditselihi chu, oochachiti chu, naoona-i indyetselihi chu,  
atai metselihi chu, atacho chunehliti chu, achachatachai chu,  
tsaoochayaghi chu. **23** Anetye ooli metselihi kwetsut tane tsun tsi,  
ahwole tane tsahte ayila. **24** Ayiti otsi niiya, kahchu tghanatyesha  
Tyre yu Sidon yu, kahchu nito kwa ootanaghacha, kahchu koonoo  
atuline atawo-oti kootilon: ahwole atu nana-i iyu aoontyelon. **25**  
Ehlaiti tsege matue ooli ayehii atsinde metselihi, ootitsuklon,  
kahchu yuhchideshalon kahchu makye keh nadsutlon: **26** Yaghi  
tsege Greek tane, Syrophenician ine tsi ihe otsi tazelh; kahchu  
yachinioonunisit hayatoohai gha atsinde metselihi matue zi ta  
otsi. **27** Ahwole Jesus toowe yehti, Inkai hatse tsito tatanooto;  
atu oochu tsito taghaotlese kooyehwawachutalli, koohchu kli  
tsi tsatulih. **28** Kahchu ateyatetla kahchu toowela yehti, Ehye,  
aghaghintaihi: hoontye ooli takyeh yechihtati yue natunahtyeli kli  
tghaoohtsi. **29** Kahchu toowe yehti, Tidi sa ihe oodinta; atsinde

metselihi natue tsun tsi hadesha. **30** Kooh niya tsi takwa, yihtyi  
atsinde metselihi hadesha tsi, koohchu matue takyeh ustyi keh  
tyelasatyi. **31** Kooh kahchu yitaityesha Tyre yu Sidon yu otsi,  
otsidesha tu chok tsi Galilee, taghaniya Decapolis. **32** Kahchu  
kiyananioo hligi majih oontooehu, atu chu oochu ootatichoo;  
kahchu yachinioonunisit kooya katootihi gha. **33** Kootoo otsi  
yatehti tane natlonti, kahchu yaji ta katihthich, kahchu ghizek,  
yetsoode chu katehtich; **34** Kahchu yatsi ookahta, otyesta,  
kahchu toowe yehti, Ephphatha, ayi, Tahaootsitti. **35** Itetyeh  
kwete maji ta hatachil, kahchu matsoode klule tihatuk, kahchu  
oochu otatich acha. **36** Oochu atuline ataawoti yehtilon: ahwole  
otaihchi atuline satsih ataawotih, otaihchi ohtye koohoootyeh;  
**37** Kahchu o-ochi kao-oli toowe yehtie, Atghaze ooli tsiwohzon  
keoahchlon: oochu majioontoowene anayitla oochu ootootsuki  
gha, kahchu saintakline oochu ootootyechi gha.

**8** AYI dzine tane o-ochi natlone, kahchu atuli aghahi kiyutsitsi,  
Jesus yaotatichne tyechi yehti, kahchu toowe yehti, **2**  
Satyaghisunni tane natlone, kooh kwa taiti dzinee sihaghahtyih,  
atuli chu aghahi ghatsitsi ooli. **3** Achu kootyehaitye tagha kwa  
tsi yaghatipatooh, woianh oohatootsitassi, natlone tontye tsi  
otsighatelyu. **4** Kahchu yaotatichne atetyataih, Tyechi otsi gha  
tayanooto tine tane otlestyes ihe chode kemweh? **5** Kahchu  
Taitya otles tyes ahi yehtilon? kahchu toowe ghati, Taiuchi. **6** Tane  
tsi tsiwohzon tahtsi tike wozon: ayi ninayatila taiuchi otles tyes,  
kahchu merci ehti, kahchu yataghiyits, kahchu yaotatichne ghila  
oochu yaniyuleli; kwa kiyaniyila ine tane gha. **7** Kahchu akiyehii  
tahke hluge yaintsutle: kahchu merci ehtilon, kooh ehtii ine  
gha nichuleli. **8** Kahchu eghaghintalon oochu tataghanastolon:  
kahchu nachatanatyetl neghatila mechacheliih, taiuchi kloke

ghaisis tghatatyesmanooh. **9** Kahchu ine eghaghinta, oolita tiko keonet i keonet ketyi enetyi silon: kahchu achudehalon. **10** Kwete ela kyiya yaotatichne chu, kahchu yuhchidesha chisinchi Dalmanutha. **11** Kahchu Pharisenee yuhchihatestyetla, kwete kichi sooghatayehch, kiyinkhanata yakachi otsi ehtoole taoontya kyehti. **12** Kahchu ohtye hoontatachehlon matsinde otsi, toowe ehtie, Yehoo gha ine chi hlloolate kiyinkhanata ehtoole, kwa hli anaghaisii, atuli ehtoole naghachualassi tine maghestyekne. **13** Kahchu yechudesha, kwete elahkyiya taityechi otsi kahchu yitaityesha. **14** Mawotintichne iine kiyutoonaghatihlon otlestyes kitoolai, kahchu atuli aghahii elahkye ehlaiti zon otehchi otles tyes aghahilon. **15** Kahchu yechiwoteh. Tyeke khagahta mehotles chihutli Pharisene, kahchu mehotles chihutli Herod natunne. **16** Kahchu inchioohwatatyech, kooh atuli otles tyes assii ihe. **17** Jesus atawotihchi, toowe ehti, Yehoo gha inchiootahtyech aoontye atu otles tyes ahi? atu ka atawahtihala, atahtsuk koole? kooka naghadzye natatsutooh sahoohwaoontye? **18** Naghatai chu ooli, atu ookanahtghaala? naghaji chu ooli, atu atahtsukila? atu chu kyejetahtila? **19** Kooya tseghila tsi hlahcheti otles tyes hlahcho ootatykeonet i keonet ketyi enetyi, tanetyi kloke ghaisis tadesmanooh nachatanatyetl nita la? Toowe yehti, Keneti onketi matgha. **20** Kahchu taiuchi aline kootghasitich tikooch keonet i keonet ketyi enetyi, tanetyi kloke ghaisis tadesmanooh nitalala nachatanatyetli? Toowe yehti, Taiuchi. **21** Toowehchu yehti, Yehoo gha atu atahtsak aoontye? **22** Kahchu yuhchityesha Bethsaida tsi; kahchu kiyananihyi teze mataituehi, kahchu kichinioaghanunisit yakatutihi. **23** Kwa yila inchut ayi teze mataituehi, kahchu nito kwa tsi achuyetehti; kahchu yatai keghizek tsi, kahchu yakahtehthichoo, taoontya yehti ooli ghiila.

**24** Kwa yachi tahiyyatii, kahchu ehti, Tane ghussi tachin etotyeni.

**25** Kahchu yatai katehtich, kahchu yitige ookanahta yehti: kootoo oochu oontyei, kahchu aitye tane oochu ya-iine. **26** Kahchu yakwa tsi yeteha, toowe yehti ihe, Atu otsitaoya nito kwa, atuline chu tataoonti nito kwa. **27** Jesus hadesha, yaotatichne chu nito kwa tsi Caesarea Philippi; otsighatelu, Taootya yaotatichne tsi ehtilon kooh yehtiihe, Mea ali saghatya tane? **28** Kahchu toowela ghati, John tanetukeghinkliti tane ali: ahwole tahkine Elias ghati; kahchu achune atanetaihchi atawotine tane. **29** Kahchu toowe yehti, Ahwole mea ne ahlaontye? Kahchu Peter ateyatetla kahchu toowela yehti, Nuni ayi Christ. **30** Kwa yatati atuli tsi hohohoontye atuneoo. **31** Kahchu tyi yaotatich, teze chue atghazi ooli kawotoohunne, kahchu yenaooli hoola ale, taneghaotatichi metihi chok yu, adesklesne chu, kahchu tsazughelyu, taiti dzinee kaohtzut ate kahchu tsitike naootezi. **32** Kahchu ehtii ayi zake tanenichi. Kahchu Peter nayanaun, kahchu tyi chuhootatyech. **33** Ahwole natanyesha tsi yaotatichne chu kanehtgha, Peter chuatatichlon, toowe ehti ihe, Satuchi otsidiya nuni atsinde metselihi: atu indi natih Nagha Tgha tsi tatyesuttih, yaghi zon ooli tane tsi tatyesuttih. **34** Kootoo tane tsi tyechi ehti yaotatichne chu toowe yehti, Ooline sakehtayeh ati, inkai oochit atu tuti ninayatooalli matsookhatayaghi, kahchu nakehtuyesi. **35** Ayih sye nayaghoohtalon kyehghata kehe, tghayatualassi; ayi tayadesooatai kyehghata kehe suni tsi kahchu otich oochu chu, ayi nayahoohtezi. **36** Yechiha yatsi ewoyuesha tane, tike okehe ootanatsut ateoo, tatsinde tghayaghatelyeshai ate? **37** Ooli sitah tyesooite taghatai tah? **38** Ooline siooyale tane zake chu chode soochaghachatai chu kyidiyetseli chu tanegha; ayilon atane tane

chue yaooyaooli, kootoo yuhchininiye ate kochi soochunetyi  
Matgha keotichne oochune chu.

**9** KAHCHU toowe yehti, Kwa hli anaghaisii tahnkine chode natehyane atu koozetse nio-olyezi, naooghatyitsi ooli ate Nagha Tgha kyeyi khoonao-ozit ate mehnatsutsutti yu. **2** Edzetaiti dzine kloe Jesus Peter chu, James chu, John chu hlykeghatechlon, kwa hlilon otsighatyeshha khis tsi ohtye nataghisatti sahte ooghatyi: kahchu yakaithgaitheach achu meotati. **3** Kahchu makestue mesaniti takulli kye yas etye; atuline chode tike hahtye takulli awolene ooli. **4** Kahchu klohnaghtiyetl Elias chu Moses chu: kahchu inchiooghatatyech Jesus chu. **5** Kahchu Peter otyesta, toowehchu yehti Jesus tsi, Metihi, chode itli gha oochu: inkai taodatyedi kwa aootlihi; ehlaiti nuni gha, ehlaiti Moses gha, ehlaiti Elias gha. **6** Atu ti kehe atu ataotih ihe; ohtye oonighanintyel ihe. **7** Koos inchi ghililon: kahchu sa ooghatitsuklon yatsi, toowe otieh, Tai la se Chue menusli: Soozehtso. **8** Intyizon, aoonetye ookaghanehtha, atuline otehchi kiya-i, Jesus zon kooyehkatech. **9** Khis chi chyesta ghatestyetlyu, yanaootatich atuline tataeonti ooli ohwehtyi, teze Chue niiya ate zon mazetse otsi. **10** Ayi zake kaghaghatalon, ayi yea tane zetse achatya oontye toon ghlaghatahi. **11** Kahchu yehoo gha kiyehti, atesklesne yehoo gha koohatya oontya Elias hatse naoojezi? **12** Kahchu ateyatetlalon, yatatio yu, Kwa hli Elias hatse niya, atghe chu ooli sookah nioonila; kahchu takehnichatinkles akehe teze Chue ihe, natlon ooli kaootoohanu, kahchu menachule. **13** Ahwole suni anaghaisii aoontye, Elias kwa hli nooja, akooghati sikooh kooyekechatihthihch, takehnichatinkles akehe atanewoh. **14** Kahchu yaotatichne wohniya tsi, tane natlone yehkyatich chu yailon, adesklesne

chu, taoontya tookooyetilon. **15** Kwete atghe kiya-ichi, atghe kaooghalilon, kahchu kichiodehsut yilaghinchutton. **16** Kahchu adesklesne tsi, Taoontya nayeti? **17** Ehlaiti chu tane natlodi otsi ateyatetla toowechu yehti, Metihi nananihtyi sachue ayehi atsinde saititakli; **18** Kahchu oolita yihchut assiti koohoontye yayaghinchil: maza tsi oohwoos ooli chu, maghoo natazutsun chu, toontiyazighai chu: kahchu taoontya kooyesi mawotintichne ghakitoohai gha; kwa hli kooyandalta. **19** Ateyatetlalon ahwole toowe ehti ihe, Naghai naghaje toontooe assine, taisa tsi otsi naghai aoostya aoontye, taisa tsi otsia naghatagha ooslya aoontye? Sananaha. **20** Kahchu kiyananiooh: ya-inchi kwete atsinde kooghoontye yayaghinchil; kahchu tike nadsut, kahchu yatatatyech maza tsi whoos hailyi. **21** Taoontya yatgha tsi ehti taisa toh otsi kooh hoontyontya? Toowe yehti tsito ali toh otsi kooh hoontye. **22** Oontlon chu tsichataintyi tyenayehtyech ahoo yu, chahteayuliassi: ahwole oolita aotunatlilon ate, ahoohchunaya, kahchu ahachinootyeh. **23** Jesus toowe yehti, Aha koodinti ate, atghazi ooli nakeotoonezi ayi aha kooti. **24** Kahchu kwete ayi tsito tatgha tsi otyesta, toowehchu ehti manatu ooli, Naghaghintai, kwa hwe a koosti; oochinootyeh atu a koodestihi. **25** Jesus wa-ichi tane yuhchiinhlaghatelyu, atsinde metselihi tsighotye, toowe yehtie, Nuni naza oontooehi najih oontooe ahoo yu atsinde nali, ohtye anesii, yuhchihadiya matsun tsi, atu chu mazi kahchu taooya. **26** Kahchu atsinde otyesta, kwete chu yayaghinchil, kahchu yatsun tsi ghotyesha: kahchu tane zetse etyelon; ayiwola natlone, Tehtsut ghatya aoontye. **27** Ahwole Jesus yila inchut, kahchu tahiatihtyih; kahchu tsitike nesta. **28** Kootoo kooyachi nito kwa, yaotatichne sahti wahtila yetilon, Yehoo gha naghai atu nanitun oontye? **29** Kahchu toowe yehti,

Haoontyedi atu ghatyeh ooli ihe ghachatayach, neaghasherulon atu atsutsits ihe chu. **30** leti otsi achughatestyetl, Galilee chu kyechoghatestyetl; koohchu kootilon atuline atawo-otihi.

**31** Atai yaotatich ihe yaotatichne, toowehchu yehti, Teze Chuet sataghinsut tane tgha, kahchu kizoohelassi; kahchu tsazehai ate, kahchu tsitike nawataizi taiti dzinee. **32** Ahwhole atu ooghatitsukoo ayi zake, kahchu taoontya kiyutekhai ooianh kyeghanejit. **33** Kahchu yuhchidesha Capernaum: nito kwa oota ati otye taoontya yehtilon, Yea khama ootahtyechii atghunni otichi? **34** Aghoo atu yachutyehlon: aghatai hahte atghunni otichi hoonchati inchi sooghatatyechlon, mea otehchi chatinchai kha. **35** Kachu nesta, keneti onketi matgha tyechi yehti, kahchu toowe yehti, Ooline haladi tooshai ate, ayi zon hli haistlachi ayuhezi, kahchu tane gha aoonetye gha keo-otechassi. **36** Kahchu tsito niyatihyi, kahchu tane kuzze nayenihi: kahchu yakoone yinchut tsi toowe yehti, **37** Mea so niyatuhiteloo ehlaiti ayi etye tsito sindizi kehchi, suni nisatintyi: mea so nisatuhtyeloo, atu suni nisatintyi, ahwhole ayi yuhchisatayehai. **38** Kahchu John ateyatetlalon, toowe ehtie, Meti, ghityii ehlaiti atsinde metselihi hayateha nindizi ihe, atu chu naghaketayeh: kahchu nanitun, atu naghaketayeh ihe. **39** Jesus toowe ehti koole, Atu nanaghahun, atuline keoosahch akehe keo-oahchassi sindizi ihe, kwete ketseli hakehe sachuohooteissi.

**40** Kahchu ayi atu chahte anahilai naghachinati. **41** Mea so chu naghaoalu ehlaiti tsa taismanni tu woton tsindizi ihe, Christ ezon manatunne aghli, kwa hli anaghaisii, atu tayatooalassi machitikechalihi. **42** Kahchu ooline chahtayile assine ehlaiti tidi natsutli aha soot, otehchi ootaizi atunewoh mehnachahtune kazze tsye ma koos echaghesklu ate, tyechunnityeh ate tu chok ticha tsi. **43** Kahchu nila chahtontye ate, hlyenihul: otaihchi

oochu nuni gha kweghoya tsaghatali achaghilihi ihe, nila onketi aghoo kochi otsitiya iyu aoontye khoon metselihi tsi, khoon atu nanatsaisti: (Geenna g1067) 44 Nootya atu taikyehti, khoon chu atu nanatsaisti. 45 Kahchu nakye chahtontye ate, hlyenihul: otaihchi oochu nuni gha kweghoya tsaghatali achaghilihi ihe, nakye onketi aghoo ghotsinachatutyeissi khoon metselihi tsi, khoon atu nanatsaisti: (Geenna g1067) 46 Noota atu taikyehti, khoon chu atu nanatsaisti. 47 Kahchu natai nihe atu oochu ookaithhai ate, hanehchul: otaihchi nawotaizi Nagha Tgha tike tsi oowooeissi natai ehlaiti ate, natai onketi aghoo ate otsinachatuhtyelassi khoon metselihi tsi: (Geenna g1067) 48 Nootya atu taikyehti, khoon chu atu nanatsaisti. 49 Aitye tane sootakun natghachulelassi khoon ihe, tsichatullihi assi chu sootakun ihe matghaachulehesi. 50 Sootakun oochu: ahwole sootakun natuetah sootakun matghachilihi, tyeha kyehea sootakun matgha awahhliha? Sootakun kyatihch, kahchu oochu eotine klahtyi.

**10** KAHCHU iiti otsi niiya, kahchu yuhchiklodesha Judea ti otaihchi Jordan natyechi: kahchu tane yinkhatyesha; kahchu tane ootanaun akehe kooh otye keeoach ahli taneghaotatyechoo.  
2 Kahchu Pharisene yechitestyeti kahchu taoontya yehti, Oochu la teze tatsiyue yechanaolohu aotezi? kikaotyehunooh.  
3 Kahchu ateyatetlalon toowehchu yehtilon Tyeha kehe anaghehya Moses? 4 Kahchu toowe ghati, Moses hatyeh kha syeklah takehnichatinklessi o-ochatihtyehi adusklesse, kahchu oonchatoohtyellu. 5 Kahchu Jesus ateyatetlakahchu toowe yehti, Naghadzye natsut akehe ayi ihe naghatsi achateskleslon tidi sa.  
6 Ahwole hatseto otsi tike ooli toh Nagha Tgha teze oola tsege chu. 7 Ayi otsi teze tatgha echeli to chu kahchu tatsiyue kah awoti; 8 Kahchu kooh chu onkeghatatye kootsun ehlatootyesi:

atu otaihchi onkyeghatutyesi ahwole kootsun ehlatootyesi. **9**  
Oo ayi Nagha Tgha tsayaghehtichii, atuline inchake niyulel.  
**10** Kahchu nito kwa oota yaotatichne taoontya yehti kwaka  
inhligi tsi. **11** Kahchu toowe yehti, Ooline assine tatsiyue  
odehetyetine achune chu makahtueh akoochaile ate, soocha  
keoach. **12** Tsege chu tatsiyue odehetye, kahchu makahtueh  
achilai ate, soocha keoach. **13** Kahchu kiyananihyi tsito yechihai,  
yekatootihi; yaotatichne yachuoottatyech ayi naghanihyisi ihe.  
**14** Ahwole Jesus wa-ichi, ohtye atu minihtike ooghilelon, kahchu  
toowe yehti, Ghateh kooyasahlah tsito yechihai sachaghatutylei,  
kahchu atu nanahahun: ayi ihe nao-oaizi Nagha Tgha kyeyih  
tsi. **15** Kwa hli anaghaisii. Ooline atu niyatooti Nagha Tgha  
kyeyih yechinekehchi atu Nagha Tgha kahchi koowoyezi. **16**  
Kahchu yakoone ihe niyatintyih, kahchu yakatihtich, kahchu  
oochu yachi indityesa. **17** Kahchu yitai tyesha atghunni kehchi,  
ehlaityi yuhchidesha ghatlelhu, kahchu yachinachustatalih,  
kahchu taoontya yehti toowe, Oochu Tanechiotyihi, tawoshlaitea  
ahtaze wostazonha? (aiōnios g166) **18** Kahchu Jesus toowe  
yehti, Yehoo gha oochu indityesa sindilon ha? atuline oochu  
oontye ehlaiti zon, ayi Tikeaootli. **19** Sa tsiwohzon atanati,  
Atu soocha aoonta, Atu chu tane zaoohel, Atu chu anaooih,  
Atu chu ketselihoo tsiwotahoontich neotinoo, Atu chu tane  
nawoah, Ohtye taghooncha natgna chu noo chu. **20** Kahchu  
ateyatetlalon toowehchu yehti, Taneghaotatich, atghe tidi kama  
indityeaiih yeshihto otsi. **21** Kahchu Jesus yakaihtgha, yuntyeh,  
kahchu toowe yehti, Ehlaiti ooli nainchi tehtsut: ootinta, anehisi  
anetye mataghaneli, tyetaisanaine chu ghatanale, kooh ohtye  
natatootlosi ya tehchi: kahchu yuhchidiya, kahchu ninaootiah ayi  
sookatiya-i, kahchu sakehtiya. **22** Kahchu atu oochu indityesalon

ayi sa tachi, kahchu yitaityeshalon atu keneli ihe: atane ohtye ooli natlon ayehilon. **23** Kahchu Jesus klokanatgha, toowehchu yehti yaotatichne, Tewotye atatlate ayine matatintlone kwewootyelassi Nagha Tgha nataghe tsil! **24** Kahchu yaotatichne yazake kaooghulli. Ahwole Jesus ateyatetla kahchu toowehchu yehti, Tsitohkaine, tahtye indatlaoo ayi kiyasooli mehmehetatintlon kwewootyelu Nagha Tgha mataghe tsil! **25** Ayi kyeotunni ghatai kwewotyizoo apetsiche kaookoodi, o-ochi matatintlon ehlaiti teze kwewoya Nagha Tgha nataghe tsil. **26** Kahchu o-ochi ghaoogħali, toowe hlagħatati ihe, Mea mechua aghatoota? **27** Kahchu Jesus yakaithha toowe yehti, Tane la atu kookechi nioontsit, Nagha Tgha la atu kooh hoontye: aha atane Nagha Tgha atgħezi ooli mahechi nioontsut. **28** Kahchu Peter toowe tyi ehti, Nea anetye kyecho tasityetl, kahchu nagħakyehtasityetliih. **29** Kahchu Jesus ateyatetla toowehchu yehti, Kwa hli anaghaisii, atuline ooli kyegħachelihine nito kwa, mekye koole, meħtghizzie koole, matgħa koole, ma koole, matsiyue koole, maskyege koole, matsalle koole, suni ihe, kahchu otich oochu ihe, **30** Ahwole otsinitooalassi keonetyi ketyi oteħche enetyi too, nito kwane, mekye chu, meħtghizzie chu, matgħa chu, ma chu, maskyege chu, makyeyih chu, kahchu tsookatayagħi chu; kahchu achu tiek tsi għonnoonizut ate kwiħzon ehchaghatai. (*aiōn g165, aiōnios g166) **31** Ahwole natlone haladi atine haistlachi awotyeissi; kahchu haistlachi atine haladi awotyeissi. **32** Kahchu atghunni aghatii Jerusalem otsi ghatestyetlu; kahchu Jesus yagħatyesha: kahchu kawoghuli; kahchu kiyahsellu oonighanityetlon. Kahchu niyatila keneti onketi matgħa kahchu yatitatati yesoo yuhniyi ihe, **33** Toowe ehti ihe, Nea Jerusalem otsitattyetl; kahchu tane Chue niyatooħtyelassi tanegħhaotatich tyiġi, adesklesne chu;*

inkai mazetse ooli kiyehlon, kahchu kiyanityelessi achunene;

**34** Kahchu kiyachaochesi, kahchu kikatootoozassi, kahchu kikyehoozekassi, kahchu kizoohelassi: taiti dzinee awooche ate tsitike nawootyeissi. **35** Kahchu James chu John chu, Zebidee chue, yachidesha toowe yehtie, Taneghaotatyechi, kooh koosti aghawoti akootiti sikoo. **36** Kahchu toowe yehti, Yea sachin nioonunassit naghachanasti? **37** Kahchu toowe kiyehti, Aghaniah sookah ookyetih, ehlaiti mehoonati, hligi oosklaghazihtye, nachatinchai kehe. **38** Ahwole Jesus toowe yehtii, Atu atawahti ooli ootahkyeti: atu mihe tuwahto la ayi tsa mehtughastoii? kahchu tunaghakechuhkliti ayi mehtanekhaitsikliti ayi ihe nehsakaichihkliti? **39** Toowe kiyehti, Atu ahandatla. Kahchu Jesus toowe yehti, Kwa hli tuwahtoissi tsaeh ieti otsi tughastode; kahchu ayi mehtukhaitsihkliti mihe tusakechihklitii ihe ayi ihe mihe naghakyechuhklitassi: **40** Ahwole wostyi chisinchi chu tayaghetichu oosklaghazintye atu si senatunne eli kaoiali; ahwole kooyachulelassi ayine kooya so-ochesunne, **41** Kahchu kenetyine aghatitsuk chi ohtye atu yatsi kyehanelilon James chu John chu. **42** Ahwole Jesus tyechi yehtilon toowehchu yehti, Atawahti ayi kechanehtya kehe kikaootsutti ayi achune kooyakeolech; kahchu kootaityiye kooyaghatah. **43** Ahwole naghai atu kooh akehe naghahtyeissi: Ahwole ayi koonoochu sachatoohcha kooti, naghani ayi nagha keo-otichassi: **44** Kahchu ooline assine naghani ihe haladi miindichatoesi o-ochi chatoohchai gha, tane glia keo-otichassi achanetye gha. **45** Ayi aghoo teze Chue atu makeochatichi ihe yuhchideya, ahwole tane gha keo-otichassi, kahchu khaoallu yeghataisi natlone yatachi ootane. **46** Kahchu nighanintyel Jericho: kahchu Jericho otsi hatayaooch yaotatichne chu tane natlone chu, mataituehi

Bartimaeus, chue Timaeus, tinkuzze satah tyechihi ihe. 47  
Atitsuk chi ayi Jesus Nazareth chihtatyezutti, ohtye tyi otyesta,  
kahchu toowe yehti, Jesus nai chue David, soonchoonaya. 48  
Kahchu natlone yatati atu awotihhi gha: hoontye ooli otaihchi  
ohtye otyesta, David chue, soonchoonaya. 49 Kahchu Jesus  
hlininiya, kahchu kwehakehe ehti. Kahchu tyechi kiyehi ayi  
teze mataituehi, toowe kiyehi ihe, Kyeneneli, niiya; tyechi  
nehti. 50 Kahchu ooyadehchus yiatehtakadi, niiya, kahchu  
Jesus tsidyesha. 51 Kahchu Jesus otyesta toowehchu yehti,  
Ye sachinioonunisita anusleha? Ayi mataituehi teze toowe ehti,  
Aghaghintai, setai saanaoontlihi. 52 Jesus toowe yehti, Taihchi  
ootinta; na-ihe naghinta. litetyeh matai naoottli, kahchu Jesus  
kyehtesha atghunni.

**11** Kahchu hwa aghatyi Jerusalem, Bethphage chu Bethany  
chu chisinchi, khis kuchi Olives aghatyi, yitaityeha onketyene  
yaotatichne, 2 Kahchu toowe ehti, Taihchi otsitahtyel yito kwa  
oontlo chi naghanataihchi: kahchu kweghaachatyeh soosooklya  
aghahtyelassi taghaklu, atu makai achatyi; tahwahut, kahchu  
yuhchinaghahyel: 3 Kahchu ooline toowe naghai tyete, Yehoo  
gha koohghahtya oontye? kooh taghahti, Metihi tiye hehti; kwete  
cho otsi nayaduesi. 4 Kahchu yitaighatestyel, kahchu soosooklya  
kiyinti taghaklu tusklahooka atghunni yaghintyidi; kahchu  
tahkiyainghut. 5 Kahchu tahkiae iiti naihyani toowe kiyehi, Yehoo  
gha kooh hahtya oontye taghautti soosooklya? 6 Kooh kiyehi  
koohotye ayi Jesus akooyehtii: kwa kootayinchut. 7 Kahchu  
soosooklya Jesus gha naghunihtyi, kahchu kiyeatetahkatti  
keghihla; kahchu yakaisata. 8 Kahchu natlone kiyeatetahkatti  
atghunni tsiyaghestla: kahchu achune naghaghil tatsi tachin  
tsi, kahchu ghatyeh atghunni ghatunihla. 9 Kahchu ayine

haladi atine, kahchu ayine tanekeghatailhne, oghatyesta, toowe ghatieh, Hosanna; Moohchuootaya ayi yuhchideshai yindizi ihe Naghaghatai: **10** Koonoochu moohchuootaya manataghe naghha tgha David, yuhchideshai tindizi ihe Naghaghatai: Hosanna ayi zon o-ochi yataihchi miindiotehah. **11** Kahchu Jesus kwiya Jerusalem, o-ochi tyetachatlihi kwa chu: kahchu kootoo anetye ooli ookaghanehtghachi, kahcu kakhkachi aoocha koohnioonizutooh, hadesha Bethany tsi keneti onketi matgha chu. **12** Kahchu naodike tsi, ooatastyetl Bethany tsi tapat: **13** Kahchu chiche chok chine toontyetsi ya-i maton ooli, yuhchidesha intyizon ooli ion ate: yuhniya tsi aton zon yilah; atu ka chiche nichatilesti kho nioonizut ihe. **14** Kahchu Jesus otyesta toowehchu yehti, Atulire otsitsassi chiche nai ihe too otsi nioonizutti otsi. Kahchu yaotatichne oohatitsalon. (*aiōn g165*) **15** Kahchu nighanintyel Jerusalem otsi: kahchu Jesus kwiya tyetachatlihi kwa otyiyi, kahchu hayadesla ayine atagholane kahchu ataghatotane tyetachatlihi kwa otyiyi wota, kahchu yechonayadehklit yakeehtai ayine sooniya klaghayihne, kahchu yestahi chu ayine oyetli tagholane; **16** Kahchu atu hatyeh yasehlai iyu maaointye ooline yatooai oolita tatawochulihi tyetachatlihi kwa otyiyi oota. **17** Kahchu yaotatich, toowe yehti ihe, Koo atu kooh akehe nichatinklessi la, Sa kwa anetye tane tyetachatlihi kwa wowohyih? Ahwole kooh awahtla anoosine take. **18** Kooh adesklesne chu taneghaotatichne tyiyine metihi chu oohatitsuk, kahchu oonkhaghanatgha tyeha kehe chahtekiyule gha: yeghanejit ihe, aitye tane khaooghulli ihe yachihoothehe. **19** Kootoo kakhkachi ooli tsi, hadesha nitokwa wotyih tsi. **20** Kahchu hatlindo aoocha, taihchi ghataihlu chiche chine maghaye otsi ya-ikoonoo kiyah. **21** Ayi Peter kyejetithyu toowe yehti, Taneghaotatyechi,

makintgha ayi chiche chine atu tyeswe adintii kwa sakoon.

**22** Kahchu Jesus otyesta, toowehchu yehti, Nagha Tgha aha oodinti. **23** Atai kwa hli anaghaisi, ooline ti khis atyetane, Achu ninintsit kahchu otsinachatoohtyeli tu chok tsi; kahchu atu tawahkootye ate tadzye ihe, ahwole ihe kootilon ate ayi ooli ehtii sakyehchi niwotsitti; awohiisi atghazi ooli tyekootesi. **24** Ayi ihe anaghaisii, Ooli si nioonunisitassi, aghaswehlye ate, ihe kootahti nitaghahali, koohzon naghahaisi. **25** Kahchu natahya otye aghaswehli intyizon ooline oolakehe chahte meititaai ate: Nagha Tgha naghai chu ya tehchi ati naghaochatoohulassi nagha metselihi. **26** Ahwole atu ootalai ate, atu naghani chu Nagha Tgha yatehchi ati naghaoodohulassi nagha metselihi. **27** Kahchu yuhchighatestyetl Jerusalem tsi: intyizon ghayahlu tyetachatlihi kwa otyiyi oota, yinkadesha taneghaotatich metih tyiyi, kahchu adesklesne, kahchu haladi meindi chatehaneh, **28** Kahchu toowe yehti, Ye makaoonatsut ayiwoh keoonaahch aoontye? kahchu mea nayiwa tidi kakaoedzutti keoonaahchi tidi ooli? **29** Kahchu Jesus ateyatetla toowehchu yehti, Suni chu ehlawotatyae taoontya naghosyeassi, kahchu satatahti ate, naghatatuhsi ye kakaoedzutti kooh akehe kewohahch aoontye tidi ooli. **30** Matukeghihliti John yataihehi otsi la tatyesut oontye, tane tsi koole? kootatinti. **31** Kahchu inchiooghatatyech, toowe ghati ihe, Koohtitye ate Yataihchi otsi; kooh tootyezi, Yehoo gha tawah tahtyaoontye? **32** Ahwole koohtitye ate, Tane tsi; tane eghanejiti: ayiwo aitye tane koohkiyehti John, yaghi kwa hli tanetaghatahchne ali. **33** Kahchu ooghatyesta kahehu Jesus tsi toowe kiyeheti, Atu koowoti. Kahchu Jesus otatihch toowehchu yehti Suni chu atu naghatatuhsesi naghakaoodzutti ayi ihe keoonaahch tidi ooli.

**12** KWA tyi yaotatich yiheaghasule. Ehlaiti yaghi tane oonehye chiche chok chine ochunehyehti, kahchu anetye ootaisuggi oola lon, kahchu hayaghinkyetlon ayeti chiche tu taaaohklitigha, kahchu nayaghintsih khaghatai kwa, kahchu yaniyiooh oonehyene tane, kwa tontyetsidesha. **2** Kootoo koonionizutooh otsiyateha ayi ehlaiti yakeotiche yinkhadoya natlone tezoo, yayual assilon chiche natlone tezoo chiche chine oochunihyehi tsi. **3** Kahchu nighatintyi, kahchu kikutatooz, kahchu tahzoh achukihteha. **4** Kahchu yachideha achune woaine; kahchu ine tsihadehyitl, kahchu tsinakoozehai yetsi ihe, kahchu achukideha maooya ooli. **5** Kahchu achune otsideha; kahchu ayi hazehai; kahchu achune natlone, tahkine chu kikutatooz, tahkine chu kizehai. **6** Kwaka ehlaiti machue ayehi, o-ochi mandayadetlahoo, ayi chu haistlachi yachiyadeha toowe ehti ihe, Kiya indi nootghahassi sechue. **7** Ahwole ayine oonehyene tane toowe hlaghatati, Tunela katsila kakaoozutassi; kwa hoote zaoogheli, kwa naghani kakao-odzutassi. **8** Kahchu nighatintyi, kahchu kizehai kahchu khakitihyi chiche chine ochenihyehi iiite otsi. **9** Yea aaoti ayi kakaooodzutti chiche chine ihe ochanahyehi? yuhchinatlone chahtawoleissi oonehycne tezoo, kahchu achune chiche chine ihe ochanahyehi ghaoalassi. **10** Koo kahchu atu makeh ootaghatechila tidi aduskles; ayi tsye kiyenali? ayine nito kwa aootline ayi hatse oohniya sookewostidi: **11** Tila Aghakaooodzutti makyeoahchi, kahchu ohtye kawochulih naghataitgha? **12** Kooh chu oonkhaghanatgha kiyuhchutigha, ahwole tane eghauejitol: aghatane atawo-otihi ihe ako-oyehti ihe ayi meaghasoochali: kahchu kiyechutestyetlon, taichi ghanintyel yu. **13** Kahchu kichiteha tahkine Phariseene chu Herodiana chu, kiyukluhchi gha yazake. **14** Kootoo nighanintyel tsi, toowe kiyehi, Taneghaotatich

atawotihhi hlodinti, atu chu ooline inaoohoontyiassi: atu chu kyinditaniha tane oontya kehe, ahwole taneghaodintich Nagha Tgha oontya kehe matlontideh: Tswohzon la machulelu mehtikechilehe sooniya Caesar, intooe ate chu? **15** Kaooyeli la, atu kaooyeli koole? ahwole atai atawonatioo meaneahe, toowe yehti, Yehoo gha sakootahun aoontye? sananahah sooniya satsoone, wosyekhai. **16** Kwa nakiyooh. Kahchu toowe yehti, Mea achintye sikooh kahchu takehnichatinklesi mindizi? Kahchu toowe kiyehi, Caesar tsi. **17** Kahchu Jesus ateyatetla toowehchu yehti, Caesar ghanahah ayi ooli ayahi Caesar, Nagha Tgha chu ooli ayahi Nagha Tgha. Kwa Kiyaoolih. **18** Koottu kooyinkhachatestyetl ine Sadducee yaghine nachaghintai oontooe ghatine; kahchu taoontya kiyehi toowe ghati ihe, **19** Taneghaotatyehchi, Moses aghaadusklesiih, Ooline mekye tehtsut, ate, matsiyue chu yechodyesha ate, kahchu tsito atu yechodyesha ate, mekye matsiyue niyatahtyeloo, yaskyege yayanuhi tsito mekye. **20** Oowhilihi taiuchine hlyehligi ghili: kwa ayi hatse tsege nitintyi, tehtsutooh atu tsito yechodyesha. **21** Kooh chu haladi tachi tsege ninayatihi kahchu tehtsut atai chu atu tsito yechodyesha: haladi tachi ayi chu kwaka hlyeh. **22** Kahchu taiuchi aline aghahiii, kahchu atu tsito yechoghatatayel: hli haistlahchi ayi tsege tehtsutii. **23** Hooghaghintyetl tsi, tsitike ghaiskye tsi ooli ate mea soo ate yakahoota tyiooh? taiuchi ghili aghanetye kookahsatalon. **24** Kahchu Jesus ateyatetla toowehchu yehti, Atu kha yaghayala, atu itawahtihi ihe, aduskles tyiyi, Tikeaootli koole manatsutti? **25** Koottu tsitike ghaiskye ate koozetsse otsi atu inkah tueakoochila koole atu chu hlakoochilalon; ahwole keotihchi tyiyi yeghinhtyelon yataihchi ati. **26** Ahwole tehtsut ine, tsitike nawokyesi: atu makyeh ootaghatyechtah ooli

la Moses adusklese, tyeha yehti kat tsaghehtonti Tikeaootli yechiintechii, Suni Tikeaootli asli aoontye Abraham tgha asli, kahchu Tikeaootli asli aoontye Isaac tgha asli, kahchu Tikeaootli asli aoontye Jacob tgha asli? **27** Oochu natooene atu yeta odeha ahwole yaghitane gha: ayi ihe o-ochi kayaghatsut. **28** Kahchu ehlaiti adesklesi yahchidyesha, kahchu atitsuklon ihe inchiotatyech otye, kahchu atawotihoo tsiwohzon ateyatetlalon, taoontya yehtilon, Tyeya ootaihchi hatse tsiwotsatyehli? **29** Kahchu Jesus toowe hakehe ateyatetla, Hatseto tsiwotsatyehli anetye asikooth titih Nea oozintso, Israel; Naghaghatai Nagha Tgha atane zon Naghaghatai aoontye: **30** Kahchu maoontye Nagha Tgha Naghaghatai atghe nedzye ihe, kahchu atghe matsinde ihe, kahchu atghe nindi ihe, kahchu atghe nanatsutti ihe: ayila hatsetoh tsiwotsatyehli. **31** Oo ayi onkye kwa hlye oontye, toowe hakehe, Mataghoonti nehtanoone natsun matintya kehe. Oontooe tsiwotsatyehli ootaihchi miindichatoohai tizon. **32** Kahchu adesklesne toowe yehti. Kwa hli Taneghaotatyechi, kooh tintihih hlonchati: ehlaiti zon Tikeaootli ali; atu achune atune zon: **33** Kahchu machutye atghe khadzye ihe, kahchu atghe atsatitsuk ihe, kahchu atghe khatsinde ihe, kahchu atghe mehnatsutsut ihe, kahchu yuatutih yetanoone atwati yakehe, ootaihchi kyeindi ooteha ayi aghoo atghe tsichatihuli chu inghade keochaachi chu. **34** Jesus wa-inchi ooyu tahwohzon, toowe yehti, Atu tontye tsi anath Nagha Tgha nataghe otsi. Atu ayi keh taoontya atu nichatitah ooli. **35** Kahchu Jesus otyesta toowehchu yehti taneghaotatyechoo sahtgha tyetachathihi kwa tyiyi oota, Yehoo gha adesklesne kooghatya oontye Christ David machue? **36** Ayi ihe David atane koochati kooehtii Atsinde Oochu ihe, Kakaooodzutti kooyehtii Sakaoodzutti, Nuni sintu noohtichintye

atehzonih aiseakoooyasle ate tsintanine. **37** David atai hoochati nai Kakaoonadzutti yehti; tyechi otsi gha machue yilontye? Tyetaisanaine kyehanelilon oochu kititsalon. **38** Kahchu towe yehti machiootehe, Matsagha ghahta adesklesne, tane ayine kwaghintyene koo kestue yaintyesne, kahchu kwaghintye kyila chihchiche inchiatahachulihi. **39** Kahchu asta otyihti tyetachatlihi kwa, kahchu o-ochi nataghisatooh asta kwehluchayihti: **40** Chahte akiyila ya kwa waatyihi, kahchu tane ghanaahooth oontyes oohatatyech: ayi ti otsinighatooalassi ohtye otaihchi ketselihoo keochaahchi. **41** Jesus chu sata sooniya ninchatilesti oghade, kahchu tane ya-ih iotsi sooniya otsiyatelyihoo kweotsi nichatilihi sooniya; natlone chu tatintlone nation kwechihatehul. **42** Yuhchidesha ehlaiti tsege tiesunni waatyihi ali, kahchu kwehchiyatehyitl o-ochi yaintsutli onketya sooniya satsoone toolya ehlaiti sooniya satsoone enetye eyontyi. **43** Kahchu yaotatichne tyechi yehti, toowehchu yehti, Kwa hli anaghaisii, tai tiesunnioo waatyihi naghataihchi ohtye kwechiyatestla, anahtye naghai ooia kwechitala sooniya nichatilesti: **44** Ayi ihe aghanetye kwehchighadestla kootatintlon otsi; ahwole atai yindatli otsi kwehchiyatehyitl anetye ayehesi, anetye ooli yighataisi.

**13** HOONTATAHOOH tyetachatlihi kwa otyiyi tih otsi, ehlaiti yaotatichi towe yehti, Taneghaotintichi, nea ti tsye naih atotye, kahchu nito kwa atotye chode ooli! **2** Kahchu Jesus otyesta, toowehchu yehti, Onaila tidih kwa tyiyi tonli? atu ehlaiti woo meachu chatuyesi tsye tasaao nachatihulassi. **3** Kahchu sata klataihchi khis ke Olives ooghade tyetachatlihi kwa tyiyi, Peter chu James chu John chu Andrew chu taoontya kiyehtilon sahti aghati zahtgha, **4** Aghatatinti, taisatsi ooli khoonioozit aoontye? kahchu ate taootyaoontye kootoo anetye ooli ooghade

nininkye ate? **5** Kwa Jesus atoyatetla toowehchu tyi ehti, Tyeke atuline naghanooah: **6** Natlone chu yuhchighatutellassi sindizi kehchi, toowe ghatuti ihe, Suni Christ; natlone chu ghanooahassi. **7** Kahchu atahtsuk ate natsapahi kahchu natsapahi eoyu ate, atu nagha khazatawahtyel: ayi etye ooli kehchi nio-otsitassi; ahwole halohchi atuka koohnao-zitassi. **8** Ayi ihe ehlaitidi tane ghataghitodeh kiyinkha ghatapah achu tanane, kahchu tane tike inchi niihach: kahchu eonetye tsi tike ootooloone tsi, kahchu wo-olyesi to khasihai tsookachatayahi chu: ayila tatuski ochati kyeatsunatsitti. **9** Awole achukhahahta naghai: naghaghatoochitassi tsiwotsatyelchi; kahchu tyetachatlihi kwa oota naghatghatsutesassi: kahchu nanaghachulelassi haladi tsiwotyih metihi o-ochi metihi tyiyi chu suni ihe, ayi ihe kooyeh ooghahtichoo. **10** Kahchu otich oochu ihe hatse kooyehoochutichassi tike okehe atghe tanane tsi. **11** Ahwole otsinaghachataistle ate, kahchu naghachataitsut ate, atu ahunataihchi kindiwahtsit atawahtyakehe sootasun koole ataghahkyakehe: ahwole ooli si naghachualassi ayi sakehchiaghali ayi otahtich: atu naghani otahtyech ahwole Atsinde Oochu. **12** Mekye taza ihe yatutsitassi azeche tsi mekye, kahchu atgha khachue; kahchu tsihone koonahchine niwotyelassi, kahchu nakiyuteissi tsazuheli gha. **13** Kahchu naghai tane naghachatuh Ikeassi sindizi ihe: ahwole ayi ayuhi haistlahchi otsi, ayi nachaohtaisi. **14** Ahwole wa-itah ayi metselihi chahtehnitsutsiti tsi kamaotatyehchi Daniel atanataihchi atawatihi nachaghintsitti ayiti o-otooassi lon, (ayi aghasule inkai oootsukki,) inkai ayine Judaea aline khis tsi ghatoowhezi: **15** Kahchu ayi tahtaghatsi nito kwa atu noocha nito kwa otsi, koole atu ayite kwewoya oolitah nitooaluh makwa otsi: **16** Kahchu

yaghi achunihyehti oota ati atu tahnatoocha yehatyetakhati niyatooallu. **17** Ahwhole atu oochu awohtyeissi ayine koozita tsito tehtsine, yaghine chu tsito yehtochne ayi dzinee! **18** Kahchu aghasuahlih nahuthataklihi atu yaske ooli. **19** Ayi ihe dzinee oolezi tsookachatayahi, ayi etye natooehi zon ooliih toh otsi hatseto tike ooli toh otsi Nagha Tgha ayilaii, kwa hlilon too otsi, atu koole o-otoowesi. **20** Kahchu atu Tikeaootli dzinee nakhasse oolai ate, atuline ootaizilon: ahwhole matghachihchime tsi, yatgha-ihchilon, natya oolalon ayi dzenee. **21** Kahchu ooline toowe naghahtye ate, Nea, taila Christ; koole nea, yaghitih atih; atu a Kootaghahiti: **22** Ayi ihe atu tyeswe Christ kahchu atu tyeswe ghaghatare niwootyelassi, kooch chu kiyuesi ehtole kahchu kawochuli, aghanooahi gha, awowootli iyu aoontye ate, matghachihchine. **23** Hoontyeoo khama-inditahsit naghani: nea, naghatasiih atghazi ooli ootagha. **24** Ahwhole ayi dzinee, kaohztut ate ayila tsookaehatayahi, sa ihewohelassi hatleke iza chu atu kaooalassi maontaghe, **25** Kahchu yataihchi sun ooli nakyelassi, menatsutsutti yataihchi ta ooli yatooloonassi. **26** Kwa ayiti kiyueissi teze Chue yuhchidesha khoos tgha o-ochi mehnatsutsutti chu tsatinchai chu. **27** Kwa iiti otsiyateha yakeotihehi tyiyi, kwa chu nachaghanolelassi yatghachihchine tyeotatyechi otsi ninchi, o-ochi tike wolanhchi otsi kwa hlilon o-ochi yataihchi lonhchi. **28** Kwa hoote ookaatawahti mihe achati chiche chine tsi; kootoo kwaka matatse natsutletonh, kahchu ato nehyehta, atawahtihoo hwaza atoleh ooli: **29** Kooh otye naghani chu, wa-ichi tidi ooli koohnininkye ate, atawahti kwa hwa ooli, tusklah koole. **30** Kwa hli anaghaisii, taine yahlaniyune tanane atu koolnh oolesi, aise atghe ooli tidi achahi. **31** Yataihchi chu tike chu o-otooesi; ahwhole sezake atu woloh oolesi. **32** Ahwhole

ayi dzinee kahchu ayi sakehchiahali atuline atawoti, ama, atu keotihchne tyiyi yatehchi atine aghoone khachue aghoo, khatgha zon. **33** Tyeke naghai, ootanahi kahchu aghasuahli: ayi ihe atu atawahti kooh nawizut ate. **34** Tezoo Chue ali ihe tezoo yetye tontyetsi tatyeh ihe, tanito kwa kyechotyesha, kahchu yatsiwosta yakeotichne, kahchu anetye tezoo keotihch akehe, kahchu ayehtii tusklah khaghatai ootanoo gha. **35** Ayi ihe ootanahi: atu atawahtihi aoontye kootoo nito kwa khaghatai naoochati, kahkachi koole, hatleke tatichi koole, tihchok otyesta zahtgha koole, hatlindo koole: **36** Intyizon nooja ate, atu nahoohtyeloo satyechu. **37** Kahchu ayi anaghaisii anetye kooyesi, Oonahi.

**14** Onkyeti dzinee oolesta ooli kwehlachayihi passover achati, kahchu otles atu chehyutli: kahchu taneghaotatyechi tyiyine adusklesne chu oonkhaghanatgha oolakehe naoonai nighatuhtyeli gha, kahchu kizuhelyu. **2** Ahwole toowe ghati, Atu kwehlachayihi dzinee eli, atu tane inchiniootyelu. **3** Kahchu ali Bethany tih ma kwa oota Simon chusache ayahi, intyizon sata atsitsoo yuhchidesha tsege ayahi khluk tsye khaisis spikenard otsi o-ochi matahi natlon; kwa yataghaghiooh tsye khaisis yitii, kahchu yatsi kachi nayadinklit. **4** Kahchu tahkine atu keghaneli kooyindi ihe, kahchu toowe ghati, Yehoo gha tidi ghatsatyestka tidi khluk? **5** Ayi ihe ataghachulekhai ootaihchi tghakooh keonet ketyi sooniya satsoone ihe, kahchu tyetaisanaini ghachulelakhai Kwa atu tyeswa akiyehti. **6** Kahchu Jesus toowe yehti, Atu machuwahti; yehoo gha machisootahtyihch? ootaihchi oochu saatyiinh. **7** Ayi ihe inkaa eahline tyita-isanaini, kahchueoonetye akootahti o-ochi akooyaghaklehesi: ahwole suni atu inkaa naghaasli. **8** Koo hatiib machitelonh otsi: ootagha yuhchidesha yuhtlukke gha oochu nisachutiel gha. **9** Kwa hli anaghaisii, ooli

tsi otsi tidi otich oochu moohwochatih ate tike okehe, tidi chu atii moohwochutye hesi menachutihi gha. **10** Kwa Judas Iscariot, ehlaiti keneti onketi matgha ihe, yinkhadesha taneghaotatyech tyiyi metihe, ooli oochadehyitli kyehodewoosh, **11** Oohaditsuk chi, ohtye kyehanelilon, kahchu ootagha tsi akiyehtilon sooniya yaooleli. Oonkhanatghalon tyehakehe sookah nio-otsitigha chahte autigha. **12** Kahchu hatseto dzinee otles atu chihyutli, kwa ooghazehai passover, yaotatichne toowe yehti, Tyecha koodinti nataghasoootaoozani ate oonsitsi passover? **13** Kwa onkye tane yaotatichne yitai tyeha, toowehchu yehti, otsitahtyel nitc kwa otyiyi tsi, kwa matiti tagahazasi ehlaiti teze yaalu ehlaiti mehtukachatayehi taismanooh tu ihe: makehtahaz. **14** Kahchu kwiyesitti, toowe ahti nito kwa kakaozdutti, Wondi achune kwa ayiti o-ositsti passover mawotastihchne chu?

**15** Kahchu wahih naghotyesi ooncha tyinta ooli chelohchi soowachisunooh: Naghani gha iehti soowatahsun. **16** Kahchu yaotatichne yitaighatestyetl yuhchi chu ghatatyetl nito kwa otyiyi tah, kahchu woghooh akooyehtiii: kahchu yatagha sooghihsun passover. **17** Kahchu kahkachi yuhchinooja keneti onketi matgha chu. **18** Ghadehtsi zahtgha kahchu eghinta, Jesus toowe ehti, Kwa hli anaghaisii, ehlaiti naghai chodeh sakaehthane chahte asooti. **19** Kwa tyi atu keghaneli, toowe chu tyi ghati ehlalityekooh, Suni la? kahchu hligi toowe ehti, Suni la? **20** Kwa ateyatetla toowehchu yehti, Ehlaiti kenetye onketi matgha ihe, yaghi tila ihe setyi tsa ihkye. **21** Tane Chue otsidesha, takehnichatinkles akehe otye: ahwole atu oochu oontye yaghi teze tane Chue mihe atahachahi! otaihchi o-otaizilon yaghi teze ihe atu niniya tah ooli ate. **22** Kahchu aghatsitsoo zahtgha, Jesus otles tyes nidiooh, kahchu merci ehti, kahchu tahke yataghiyits, kahchu yayiooh,

toowehchu yehti, Nitahah, mehtah: tila sazi alone. **23** Kahchu nidooh mehtusato, kwa kayioo merci, yayiooh: kwa aghanetye ayite otsi tughatolon. **24** Ahwole toowe yehtii, Tila sa tulle alontye aduskles koonde ihe, oontlo chi otsi tyechihkliti. **25** Kwa hli anaghaisii, atu otaihchi wostoissi machiche chiche tu chine tsi, kwa hlilon yaghi dzinee kwa kootyinusto Nagha Tgha nataghe. **26** Ehlaiti hyin eghachinooh khis Olives tsighatestyetl. **27** Kahchu Jesus toowe yehti, Anahtye naghai atu oochu inditaghaisi suni ihe too hatleke: takenichatinkles akehe, Ooshalasi aspai ghaghatai haslai ite eonetye tsi natihassi aspai. **28** Ahwole tsitike netai ate, naghaghatushezi Galilee tsi. **29** Ahwole Peter toowe ehti, Inkai ahwole aghanetye atu keyaneli ate, hoontye koole suni intue. **30** Kahchu Jesus toowe ehti, Kwa hli anesi, tidi dzinee, tidi hatleke te, atu ka onkye otyesta tyeh tihchok, tghakooh oohchit soota-ghoontyesi. **31** Ahwole otaihchi otatich hloduhs kootieh, Ahwole nakah tanesut ate ooh, atu ihlawotatehoo oohchit noodustyeisi. Kwakooye otye aghatane chu ghatiih. **32** Kwa koohnaghintyetl Gethsemane woyetih: kahchu toowe yehti yaotatichne, Nea aghasushlito sakyeh. **33** Kahchu yehtestyetl Peter chu James chu John chu, kahchu o-ochi inditatunne, kahchu matsun tah oonkhail acha; **34** Kahchu toowe yehti, Setsinde o-ochi atu oochu atyetatih azetse tsi: chode ahtli naghai, kachchu ootanahi. **35** Oontsutle wotaihai otsidesha-ih, kahchu tike wozohth nwatsutooh kooyekehchi tyetaooklihassi sye makehchi nio-otsilon, ayi sakehchi ahalai yao-otsitooh. **36** Kahchu toowe ehti, Abba, Tyeih, atghazi ooli tahnootsut nuni; tidi mehtutsato saoone naniah: hoontye ooli atu suni koosti, ahwole nuni koodinti. **37** Kwa yahchidesha, nayintyi satyi, kwa toowe yehti Peter tsi, Simon sintyi la? atu

ooniila ehlaiti meoochanehoo? **38** Oonahi kahchu aghasuhli, atu otsitawohazu inkaoochatauntih. Atsinde kwa hili ootagha, ahwole khazi chintyeh. **39** Kwa yitai tyesha, kahchu oghasulih, kahchu kwaka ayi zake ihe ootatich. **40** Kwa oondehsha tsi, yintyi satyi kahchu, (kootai ya-inkhai ihe, ) kahchu atu ataoati atyekitooklih akehe. **41** Kwa tghakooh yuhchidesha, kahchu toowe yehti, Kwa hwe satyih, kahchu niwotahah mehnatahyihi: kwakoole, meoochanehoo koohnaooizut; nea, tezoo Chue mataghachila taghila tsi metselineh. **42** Niahtyel, yitai tawotyeli; nea, yaghi atu oochu asehti kwa hwa atih. **43** Kwa kwete, kwaka ootayehchoo, yuhchidesha Judas, ehlaiti keneti onketi matgha ihe, kahchu yihtestyetlooh tane natlone simakanis pyese chu mekachatayitli chu, taneghaotatyehchi metihi tyiyi ihe, adesklesne chu hoola atityine ihe. **44** Ooh yaghi atu oochu ayehtii yayiooih mehyachanitsiyi, toowe ehtieh, Ootayatasihchassine wohtsiewohzyesi, ayila ayi; nintahtyeh, kahchu yitai tahtyeh tyeket. **45** Itetyeh nooja ate, tsiwohzon yatsi anaatahlu, toowehchu ehti, Metihi, metihi; kwa yunchighachi. **46** Kwa kiyinchut, kahchu nighadintyi. **47** Ooh hligi ayiti naghatehyane tapyese natyese ghayaghachut, kahchu nayatehul yakeotihchi taneghaotatyehchi metihi tyiyi, kahchu yatsakhe tyeghihyitl. **48** Kwa Jesus ateyatetla, toowehchu yehti, Ihla unoosi khataachila pyese intyesi yu mekachatayitli yu tala nisataghahtyelu? **49** Naghaikyastaichii dzinee eonetye tyetachatlihi kwa oota taneghaodintihchoo, atu chu nisatahyihi: ahwole aduskles tyiyi tikewokyeli. **50** Kahchu aghanetye kiyechodesstyel, kahchu taghoghadehsut. **51** Kwa ehlaiti uskye yakehtehsla, atetakhatooh chatachi takulli intyedi ati; kwa uskyegoone kiyinchut: **52** Kwa kyechodyesha ayi chatachi takulli, kahchu tghihklah intyedi. **53**

Kwa Jesus otsighatehtyi o-ochi taneghaotatihchi metihi tyiyi atindi: kwa ayiti atghe yeghati taneghaotatyehchi metihi tyiyi hoolaatitine chu, adusklesne chu. **54** Kahchu Peter tontyetsi otsi yakehtehklalon, koole taneghaotatyehchi metihi kwa tsi: kwa yakasatah keotichne, na-itziluh khoon tsi. **55** Kahchu taneghaotatihchne metihi tyiyi atghe chu tsiwatinhne oohatakyet otsi ayi ihe atu oochu akiyuti Jesus kizuheli; ahwole atu oontsutli ohwiooh. **56** Ayi ihe natlone ketseli hakehe athlaghatati, ahwole atu hleoontye taghasoocha ootihe. **57** Ooh tahkine nighthintyetl, kahchu atu tyeswe akiyehti, toowe ghati ihe, **58** Tasitsukiih atyakehe, Chahtehaooslyeasi tidi tyetachatlihi kwa tyiyi atsila kila ihe, kahchu taiti dzinee aoocha ate achu nao-osiasi atu kila ihe. **59** Ahwole aghatane chu koosoochawotih atu hleoontye. **60** Kwa o-ochi taneghaotatyechi metihi tyiyi ookaze nazut, Jesus tsi taoontya yehti toowe ehti ihe, Atu atyetunatla la? ye ihea ayi chahte anaghatya oontye? **61** Ahwole atu wotih, atula kehe chu atih. Kahchu o-ochi taneghaotayehchi metihi tyiyi taoontya yehti, kahchu toowe yehti, Nuni la ayi Christ, ma, Chue Moohchuootaya? **62** Kwa Jesus toowe ehti, Suni ayi: kahchu wahyesi tezoo Chue satah noohthicintye mehnatsutsutti, kahchu yahchityesha khoos yataihchi. **63** Kahchu taneghaotatyehchi metihi tyiyi tanatunne yaghinchil, kahchu toowe ehti, Ye ootaihchi a soochawochatihi khasootiti aoontye? **64** Ootahtsukiih mehe atachochihliti: naghani ta kootahtya? Kwa aghanetye kooye hlaghatati tsazuheli gha. **65** Kwa tahkine tyekookeghizek, kahchu yani aghataghhighat, kahchu nakiteghul, kahchu toowe kiyehi ihe, atanataihchi woka atawonati: Kwa keotihchne nakiteghul taghila tyiyi ihe. **66** Kwa Peter yiyue nito kwa otyiyi ti ati, yuniya ehlaiti taneghaotatyehchi metihi tyiyi yawoai tsege: **67** Kwa ya-i

tsi Peter naitziluh, yakaítghah, toowehchu ehti, Kahchu nuni  
chu mehtintyetliih Jesus Nazareth otsi tatyezutti. **68** Ahwole  
atu a kooti, toowe ehti ihe, Atu atawostí, kahchu atu atasuk  
atintya kehe. Kwa hadesha tyinta weswatih otsi; kwa tihchok  
tayidze otyesta. **69** Kwa keotihche tsege kahchu ya-ih, kahchu  
toowe tyiyehti ayine ieti nehyane, Taila ehlaiti ayine tsi. **70** Kwa  
kahchu atu koo ooli ehtilon. Kahchu kluhtai ayine ayite nazati,  
toowehchu ghati Peter, Nuni nooklya ehlaiti aghatane tsi, ayi ihe  
Galilaean nali, kahchu kooh nakasse atih. **71** Ahwole ketseliooh  
wotyihi zon ohtye ootatyehch, toowe akehe, Atu atesti tai teze  
mamawotahtyehchi. **72** Kwa onkye tihchok tayidze otyesta. Kwa  
Peter kyechetehi yaghi sa Jesus ayehtii, Atu ka ootihoo tihchok  
tayidze onkye tghakooh oochit sootahoontyezi. Kwa hlilon ayiti  
indi ootinta, nachaihchahli.

**15** Kwa kwete hatlido aooclia taneghaotatyehchi metihí tyiyino  
aglianctye ehlakehe tsiwohzon tsiwowatilh hoolya atitne chu  
adeskilesne chu hlito aonetyo gha tsiwoghatsihi ihe ayi chu, kwa  
Jesus tahkiyagheskului, kahchu achukcdehtyi, kwa kikalmihtyj,  
Pilate. **2** Kahchu Pilato taoontya yehti, Nunila o-ochi koometihí  
tyiyi nalila Jewne gha? Kahchu ateyatetla toowohcliu yehti,  
Kooh tintya oontye. **3** Kahchu taneghaotatyehchi metihí tyiyine  
chahte akiyehti ooU nation ihe: ahwole atulakehe atyeta-i. **4**  
Kwa Pilate kahchu taoontya yehti, toowe ehtie, Atu lakehe  
atyetanatla la? nea taitya ooli ihe chahte anaghahti. **5** Ahwole  
Jesus zon atu la kehe aye ih kwaka; kwa Pilate kawoolih, **6** Ooh  
ayi kwelachayihi ehlaiti yezookeh ninkho kvychehtyesne, ooli  
assine nioonunisit assine. **7** Ayiti hligi aliih Barabbas oyeyih,  
ihkahtah chaghcsku ayi yekatichii kwa akiyila indiootaunne,  
kootoo tane zehai ihe indiootatunne ayiti. **8** Kwa natione ohtye

oghatyesta tyi yatsi niooghanunisit kooh hakiyulihi gha kooli zon  
hakooyilai ihe. **9** Ahwhole Pilate ateyatetla, toowc ehti ihe, Kooh  
kootahti la naghachitulisiti Jewne o-ochi koometihi tyiyi? **10**  
Atawahtihi ihe taneghaotatyehchi metihi tyiyine yatagliintsutti ihe  
mihe incho-otsa-i. **11** Ahwhole taneghaotatyehchi metihi tyiyine  
kichinagbayyh tanene, otaihai koochitoottisiti Barabbas. **12**  
Kooh kahehu Pilate ateyatetla toowehchu yehti, Takootahtya  
oslihasi kooh yachi o-ochi koometihi tyiyi Jewnu woyi? **13** Kahchu  
toowe hakehe oghatesta, Klaniaitih ninihtyeh. **14** Kahchu Pilate  
toowe ehti, Ye tahtye ketselihoo atyuntey? Kahchu ootailichi o-  
ochi oghatesta, Klaniaitih ninihtyeh. **15** Kwa Pilate tane gha  
kasootati chatupisha gha, yakahninooh Barabbas assi, kahchu  
Jesus taghinchut, yakhataghitoos, klaniai nichuhtyelu, **16** Kwa  
simakanisne otsighatelyi tsiwatylehli kwa, Praetorium wotsatiti;  
kwa tyechi kiyehti ihlakehe atghe simakanisne. **17** Kwa natunne  
taghaghintyi aghapai tatulli ihe, kahchu kiyesku o-ochi metihi  
tyiyi chahte hoos chok chine ihe, kwa ita tsi gha ghiooh, **18**  
Kahchu tyi yila ooghatthoon toowe, Yea mehsuchanetyi, o-ochi  
kookaoonazut Jewne. **19** Kahchu nakidehul yetsi chokhaiye chok  
ihe, kahchu kikighizek, kwa yatsitaghatsunne ootooghanehzil  
yatsi nachusughataklihl **20** Kahchu kiyachatyetl atghe tatulli  
nihadinchus, kwa yanatunne taghintyetyl, kahchu ghooghatetyi  
klaniai tih. **21** Kwa kitahnaghutsut ehlaiti Simon Cyrenian ali, ayi  
kwo noojai, tane natihti otsi Jiadesha, kootgha Alexander chu  
Rufus chu tahchiyatilyu klaniai. **22** Kwa nakiyintyi Golgotha  
tsi, ayi tsati, Atsitsunne ooli te. **23** Kwa kiyayiooh tyewootoo  
chiche chok tu mathuchunihkliito myrrh: ahwhole atu niyadiooh. **24**  
Kwa klaniai nikiyinti tsi yanatunne atatghahaistla kikaootehunni  
ihe, ye anetye teze nitioolola. **25** Kahchu oolitah tghakoooh

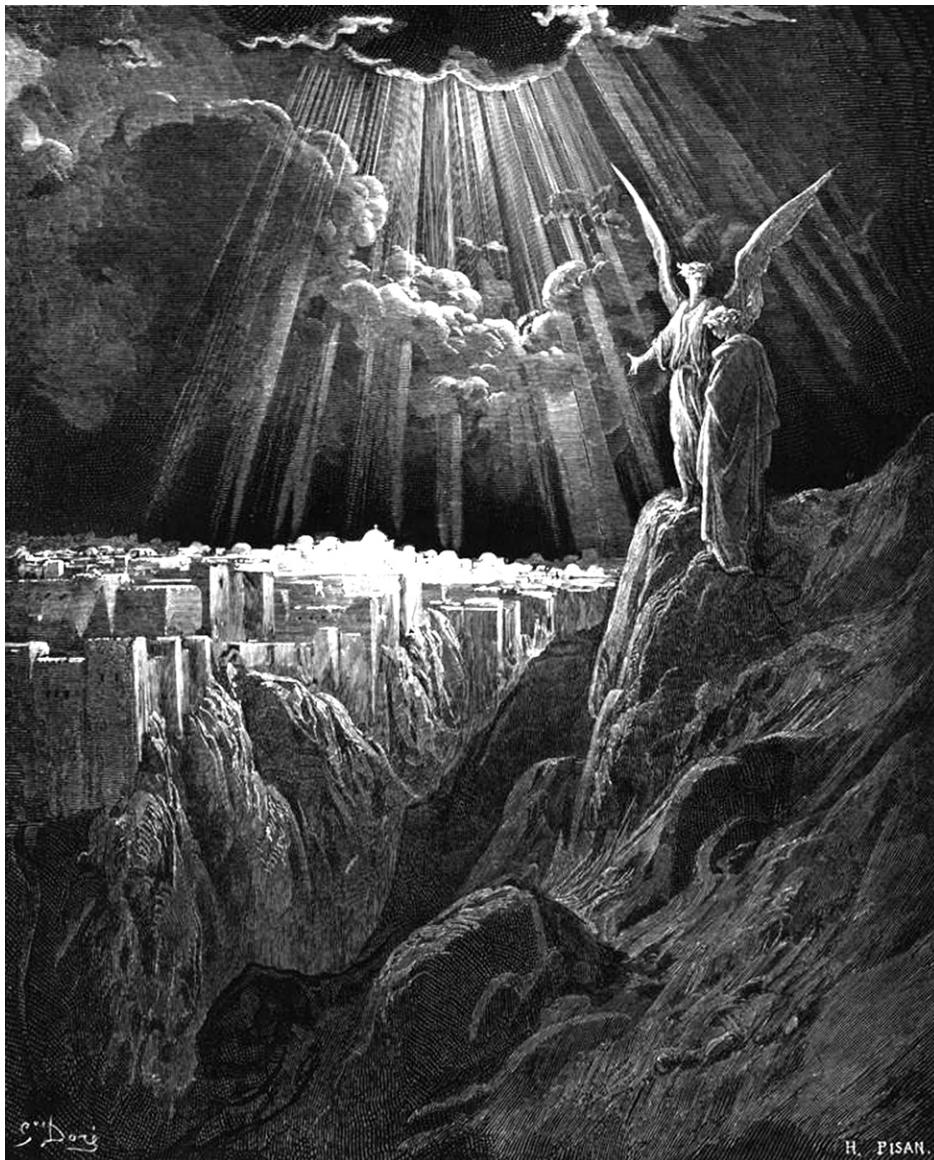
mehooachanehoo awatazoo dzinee ooli klaniadi nikiyinti tsi. **26**  
Kwa achatyesklesi ayiti otsi chahteachatei takehnichanikuchiüh  
ookeh. O-OCHI KOO METIHI TYIYI JEWNE. **27** Kahchu onkyetine  
chu klaniadi nighanihyte unoosine; ehlaiti noohtechintye, ooh hligi  
chu oosklaghazihyte. **28** Achudesklessi tyiyi tikenikyih, kooh woti,  
Kahcliu metseline kah kachanehtyeh. **29** Ooh ayine kweghatilhne  
ayiti oontlochi kiye sootatyihch, tagliatsi ghaghado, toowehchu  
ghati ihe, Gha, nuni chahta wonatla tyctachatlihi kwa tyiyi,  
kahchu aoonatla taiti dzinee, **30** Aghatinta, kahchu yulichinootinta  
klauiai tsi. **31** Aghatane chu o-ochi taneghaotatyech metih  
tyiyine ontlonchi akiyehti ihe toowe hlaghatati ihe adesklesne  
chu, Nayaghehta achune chu; atai koochati atu aghatatah. **32**  
Oonka Christ o-ochi koometihi tyiyi Israel kwa hoote klaniai tsi  
noodoojai, wowoti khai kahchu a kootahti. Oo ayi yakah klaniadi  
yakah atii yataUhlon. **33** Kwa inchitakoooh klodesha sa kehchi  
ehalai koonaoizutooh, hatleke aoochaii tike okehe kwa hHlon  
kalaketi klodesha sa kehchi ehaiai. **34** Kwa kalaketye sa kehchi  
ahalai klodesha, Jesus otyesta takaseneodi, toowe ehti ihe, Eloi,  
eloi, lama sabachthani? ayi tsati ihe Saghintai, Saghintai, yehoo  
gha sechanila aoontye. **35** Ooh tahkine ieti nehyane, ooghatiitsuk  
tsi, toowe ghati, Nea, Ehas kawotih. **36** Kahchu ehlaiti otsidehta,  
kahchu tsifo yeatatih atihih tayatohman sootakan chiche tu  
ihe, kahchu nayiooh klokhayetgha, kahchu yayiooh tuwoto  
gha, toowe ehti ihe, Atu kinditagħaha; oonka oohwoti Elias  
nayaghinti kha. **37** Kahchu Jesus otyesta ohtye ati, kahchu  
matsinde kwa yecheli. **38** Kwa ayi hlichatinkatii tyetachatlihi kwa  
otyiyyi intyizon tghahkyehchi wotye cheghinchil yataihchi ctis  
yiyue otsi. **39** Kwa kootoo ayi simakunis metih, oogħade nazutih.  
wa-i kooakehe otyesta, kahchu yatsinde yechelihooħ, toowe

ehti, tyewotye tune teze Nagha Tgha Chue ghilelon. **40** Ayiti oohwiliih tsegene ehu tontyctsi otsi ookhaghanehtgha: atai chu iiti atiih Mary Magdalene, Mary chu ma James ooia etanoohlhi kahchu Joses, Salome chu; **41** (Aghatane chu, Galilee atichi, kikehtyeshaii, kahchu ooli kooyaalih ine; ) achune chu natlone tsegooyuhchi kooyehkyatehch ine Jerusalem tsi. **42** Kakhachi aoocha tsi, ayi ihe intyizon dzmee tsi watsehlu ayi dzinee Manejitti dzinee tsi ooh, **43** Joseph Arimathaea otsi tazehlu, tsatincha tsiwatalih, atune chu ootakah ali Nagha Tgha nataghe, yuhchidesha, kahchu tadzye natsutih seooh Pilate kahkwiya, kahchu Jesus zi ootakyet. **44** Kwa Pilate khawooli kwa tehtsalo ate: kwa simakanis metihi tyechi yehti, tauontya yehti tontyeto ghaite chu tehtsutiih. **45** Kwaatawatih tsi simakanis metihi yatati, tazi ghiooh Joseph. **46** Kwa ataghoola tsatache oochu takulle, kahcliu nooyaghintyi, kaliclm ayi tsatache ii ihe yehtoonehtich, kahchu niyanhityi natine kwa oota tsyekas tayaghintyi, kahchu tsye otsiyehail toosklahchi natine kwa. **47** Kwa Mary Magdalene kahchu Mary Joses ma oohwa-ih nichanihntyinti.

**16** Kwa Menejitti Dzinee kawohtzut tsi, Mary Magdalene, kahchu Mary James ma kahchu Salome, ataghaghila yu natunetgha tsehklutti, kwa yuhchighatatyel ate yu ihe kiyuhklukooh. **2** Kwri o-ochi hatse hatlindo ooli hatse dzinee, koohnnoonizuoooh natine kwa otsighatestyetl sa niiya tsi. **3** Kwa toowe hlaghatati, Mea tsye yughaii aoontye natine kwa tustla otsi? **4** Kwa koo ookahanehtghachi, oogha-ih tsye achuhchi nichunihailo: o-ochi ghinchai ihe. **5** Kwa kwegliaghintyetlooh native kwa oota, kiya-ih ehlaiti uskye noohthicintye chisinchi sata, tasata natyesooh makestue takulooh: kwa oonighanintyetl. **6** Kwa toowe yehti, Atu oonighahtyel: Minkhanatgha Jesus Nazareth otsi

tatyezutti, klaniai nichanihtyiii: tsitike ghinta-ih; atu chode ali; nea nighamhtyintii. 7 Ahwole ootahtab, yaotatichne tatahtih Peter chu naghaghadesha Galilee tsi: ayiti wahiiissi, naghatatyakehe. 8 Kwa kwete khooghatastyetl, kahelm natine kwa otsi tsmtestyetl; yaghatilonlon ihe kahchu khaooghali ihe: kahchu atuline atula kehe akiyeliti; oonighanintyeton ihe. 9 (note: The most reliable and earliest manuscripts do not include Mark 16:9-20.) Kootoo Jesus niiyaii kwete hatse dzine tsiwatselhu, hatse yuhniya Mary Magdalene, ayi taiuchi atsmde metselihi yazi otsi hayateha-ii. 10 Kwa yatatilon ayine yehkyatehchiine, tsukye atu yaghita zahtgha kahchu ghutsakoooh 11 Ooh ahata, ooghatitsuk tsi ghata, kahchu ya- ilon atu a kooghati. 12 Ayi keh yuhniya achu akelie ouketye agha tane lhe, ghataihlu zahtgha, achu tike tsi otsighataihlu. 13 Kwa kitati achune: kahchu ama kiyeheti ayine. 14 Atyechi yuhniya keneti ehlaiti matgha aline ghiskye eghehta ootye, kwa yachiotatyech majih oontooei kha kahchu yadzye natsutti kha atu a kiyuti ihe ayi yakehtghaii tsitike nest. 15 Kwa toowe yehti, Otsitahtyel tike okehe matatahti obicn oociiu anetye tane. 16 Ayi a kootyeti kahchu tumakechaghinkliti nachawohtyezi; ahwole yaghi atu a kootyeti cliahta chuleesi. 17 Kahchu tidi yachanahai yakeh ootoohsitassi ayine a kootine; Sindizi ihe kehchi ghakitoolelassi atsinde metselihi; oogliatootyehchassi atsoodi koondi ihe; 18 Nootuze nighatoohtyelassi; oolita tughato ate chu azetse ahi, atu kootoohtihassi; kikatootiassi yatitihne, kwa oochu nakiyaooliteissi. 19 Kwa Naghaghatai sakyedesutooh, yatai otsi nichatihtyi, kahchu sata-ih Nagha Tgha noohtichintye. 20 Ahwole achughatestyetl, tike okehe tane chiwoghatihi ihe, Naghaghatai kahkeooghathchoo, kahchu sa natsut oola kaootsooli chu intghaninkhi. Amen.





## The New Jerusalem

*"I saw the holy city, New Jerusalem, coming down out of heaven from God, prepared like a bride adorned for her husband. I heard a loud voice out of heaven saying, 'Behold, God's dwelling is with people, and he will dwell with them, and they will be his people, and God himself will be with them as their God.'"*

Revelation 21:2-3

# Reader's Guide

Dane Zaa at [AionianBible.org/Readers-Guide](http://AionianBible.org/Readers-Guide)

The Aionian Bible republishes public domain and Creative Common Bible texts that are 100% free to copy and print. The original translation is unaltered and notes are added to help your study. The notes show the location of eleven special Greek and Hebrew Aionian Glossary words to help us better understand God's love for individuals and for all mankind, and the nature of afterlife destinies.

Who has the authority to interpret the Bible and examine the underlying Hebrew and Greek words? That is a good question! We read in 1 John 2:27, "*As for you, the anointing which you received from him remains in you, and you do not need for anyone to teach you. But as his anointing teaches you concerning all things, and is true, and is no lie, and even as it taught you, you remain in him.*" Every Christian is qualified to interpret the Bible! Now that does not mean we will all agree. Each of us is still growing in our understanding of the truth. However, it does mean that there is no infallible human or tradition to answer all our questions. Instead the Holy Spirit helps each of us to know the truth and grow closer to God and each other.

The Bible is a library with 66 books in the Protestant Canon. The best way to learn God's word is to read entire books. Read the book of Genesis. Read the book of John. Read the entire Bible library. Topical studies and cross-referencing can be good. However, the safest way to understand context and meaning is to read whole Bible books. Chapter and verse numbers were added for convenience in the 16th century, but unfortunately they can cause the Bible to seem like an encyclopedia. The Aionian Bible is formatted with simple verse numbering, minimal notes, and no cross-referencing in order to encourage the reading of Bible books.

Bible reading must also begin with prayer. Any Christian is qualified to interpret the Bible with God's help. However, this freedom is also a responsibility because without the Holy Spirit we cannot interpret accurately. We read in 1 Corinthians 2:13-14, "*And we speak of these things, not with words taught by human wisdom, but with those taught by the Spirit, comparing spiritual things with spiritual things. Now the natural person does not receive the things of the Spirit of God, for they are foolishness to him, and he cannot understand them, because they are spiritually discerned.*" So we cannot understand in our natural self, but we can with God's help through prayer.

The Holy Spirit is the best writer and he uses literary devices such as introductions, conclusions, paragraphs, and metaphors. He also writes various genres including historical narrative, prose, and poetry. So Bible study must spiritually discern and understand literature. Pray, read, observe, interpret, and apply. Finally, "*Do your best to present yourself approved by God, a worker who does not need to be ashamed, properly handling the word of truth.*" 2 Timothy 2:15. "*God has granted to us his precious and exceedingly great promises; that through these you may become partakers of the divine nature, having escaped from the corruption that is in the world by lust. Yes, and for this very cause adding on your part all diligence, in your faith supply moral excellence; and in moral excellence, knowledge; and in knowledge, self-control; and in self-control patience; and in patience godliness; and in godliness brotherly affection; and in brotherly affection, love. For if these things are yours and abound, they make you to be not idle nor unfruitful to the knowledge of our Lord Jesus Christ,*" 2 Peter 1:4-8.

# Glossary

Dane Zaa at [AionianBible.org/Glossary](http://AionianBible.org/Glossary)

The Aionian Bible un-translates and instead transliterates eleven special words to help us better understand the extent of God's love for individuals and all mankind, and the nature of afterlife destinies. The original translation is unaltered and a note is added to 64 Old Testament and 201 New Testament verses. Compare the meanings below to the Strong's Concordance and Glossary definitions.

## **Abyssos** g12

Greek: proper noun, place

Usage: 9 times in 3 books, 6 chapters, and 9 verses

Meaning:

Temporary prison for special fallen angels such as Apollyon, the Beast, and Satan.

## **aidios** g126

Greek: adjective

Usage: 2 times in Romans 1:20 and Jude 6

Meaning:

Lasting, enduring forever, eternal.

## **aiōn** g165

Greek: noun

Usage: 127 times in 22 books, 75 chapters, and 102 verses

Meaning:

A lifetime or time period with a beginning and end, an era, an age, the completion of which is beyond human perception, but known only to God the creator of the aiōns, Hebrews 1:2. Never meaning simple endless or infinite chronological time in Greek usage. Read Dr. Heleen Keizer and Ramelli and Konstan for proofs.

## **aiōnios** g166

Greek: adjective

Usage: 71 times in 19 books, 44 chapters, and 69 verses

Meaning:

From start to finish, pertaining to the age, lifetime, entirety, complete, or even consummate. Never meaning simple endless or infinite chronological time in Koine Greek usage. Read Dr. Heleen Keizer and Ramelli and Konstan for proofs.

## **eleēsē** g1653

Greek: verb, aorist tense, active voice, subjunctive mood, 3rd person singular

Usage: 1 time in this conjugation, Romans 11:32

Meaning:

To have pity on, to show mercy. Typically, the subjunctive mood indicates possibility, not certainty. However, a subjunctive in a purpose clause is a resulting action as certain as the causal action. The subjunctive in a purpose clause functions as an indicative, not an optative. Thus, the grand conclusion of grace theology in Romans 11:32 must be clarified. God's mercy on all is not a possibility, but a certainty. See [ntgreek.org](http://ntgreek.org).

**Geenna** g1067

Greek: proper noun, place

Usage: 12 times in 4 books, 7 chapters, and 12 verses

Meaning:

Valley of Hinnom, Jerusalem's trash dump, a place of ruin, destruction, and judgment in this life, or the next, though not eternal to Jesus' audience.

**Hadēs** g86

Greek: proper noun, place

Usage: 11 times in 5 books, 9 chapters, and 11 verses

Meaning:

Synonomous with Sheol, though in New Testament usage Hades is the temporal place of punishment for deceased unbelieving mankind, distinct from Paradise for deceased believers.

**Limnē Pyr** g3041 g4442

Greek: proper noun, place

Usage: Phrase 5 times in the New Testament

Meaning:

Lake of Fire, final punishment for those not named in the Book of Life, prepared for the Devil and his angels, Matthew 25:41.

**Sheol** h7585

Hebrew: proper noun, place

Usage: 66 times in 17 books, 50 chapters, and 64 verses

Meaning:

The grave or temporal afterlife world of both the righteous and unrighteous, believing and unbelieving, until the general resurrection.

**Tartaroō** g5020

Greek: proper noun, place

Usage: 1 time in 2 Peter 2:4

Meaning:

Temporary prison for particular fallen angels awaiting final judgment.

# Glossary +

[AionianBible.org/Bibles/Beaver---Beaver-Mark/Noted](http://AionianBible.org/Bibles/Beaver---Beaver-Mark/Noted)

Glossary references are below. Strong's Hebrew and Greek number notes are added to 64 Old Testament and 201 New Testament verses. Questioned verse translations do not contain Aionian Glossary words and may wrongly imply *eternal* or *Hell*. \* The note placement is skipped or adjusted for verses with non-standard numbering.

## **Abyssos**

Luke 8:31	Acts 3:21	1 Peter 1:25
Romans 10:7	Acts 15:18	1 Peter 4:11
Revelation 9:1	Romans 1:25	1 Peter 5:11
Revelation 9:2	Romans 9:5	2 Peter 3:18
Revelation 9:11	Romans 11:36	1 John 2:17
Revelation 11:7	Romans 12:2	2 John 1:2
Revelation 17:8	Romans 16:27	Jude 1:13
Revelation 20:1	1 Corinthians 1:20	Jude 1:25
Revelation 20:3	1 Corinthians 2:6	Revelation 1:6
	1 Corinthians 2:7	Revelation 1:18
	1 Corinthians 2:8	Revelation 4:9
	1 Corinthians 3:18	Revelation 4:10
	1 Corinthians 8:13	Revelation 5:13
	1 Corinthians 10:11	Revelation 7:12

## **aīdios**

Romans 1:20	1 Corinthians 8:13	Revelation 14:11
Jude 1:6	1 Corinthians 10:11	Revelation 15:7

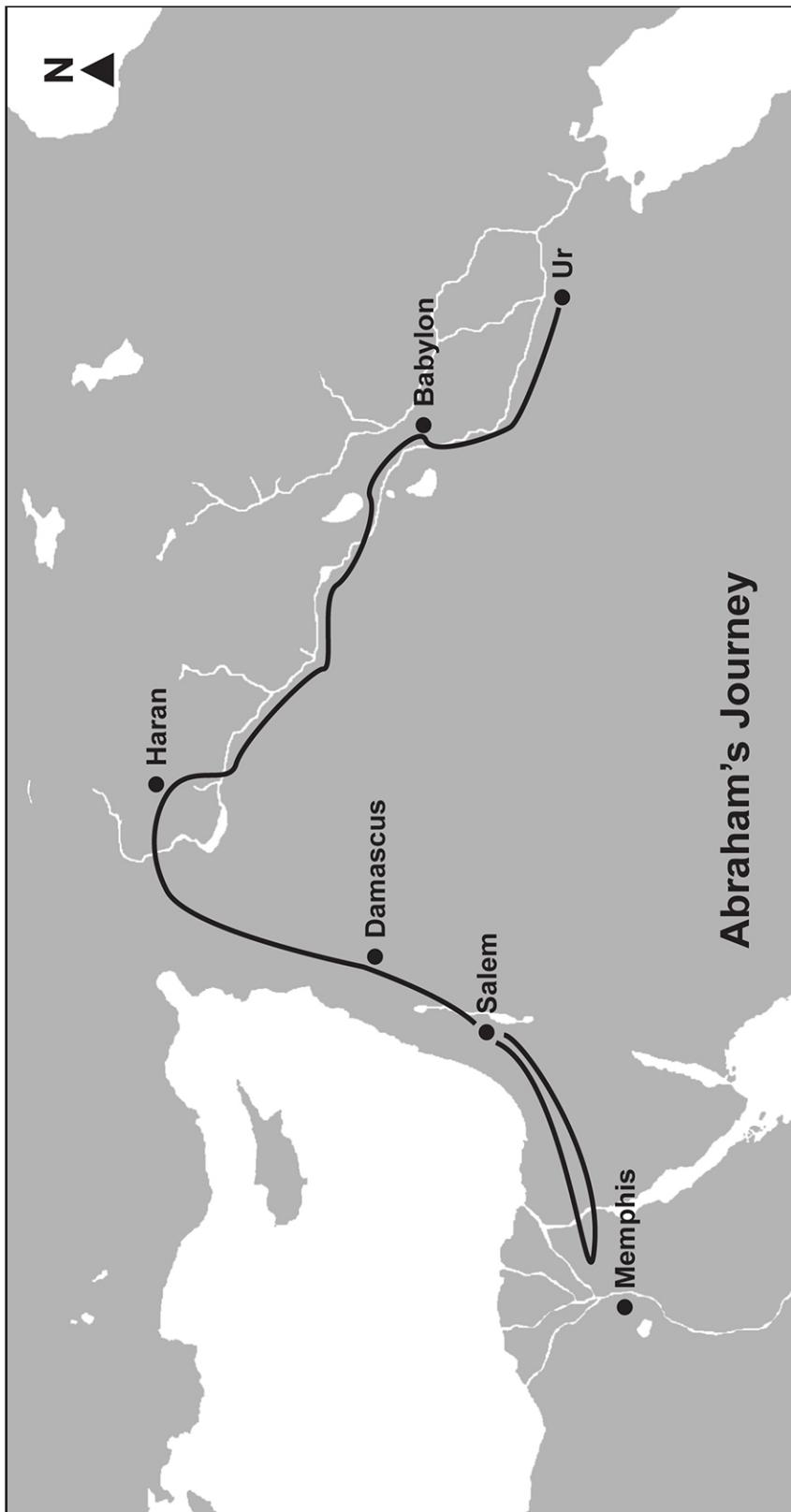
## **aiōn**

Matthew 12:32	2 Corinthians 11:31	Revelation 19:3
Matthew 13:22	Galatians 1:4	Revelation 20:10
Matthew 13:39	Galatians 1:5	Revelation 20:14
Matthew 13:40	Ephesians 1:21	Revelation 22:5
Matthew 13:49	Ephesians 2:2	
Matthew 21:19	Ephesians 2:7	
Matthew 24:3	Ephesians 3:9	
Matthew 28:20	Ephesians 3:11	
ST MARK 3:29	Ephesians 3:21	
ST MARK 4:19	Ephesians 6:12	
ST MARK 10:30	Philippians 4:20	
ST MARK 11:14	Colossians 1:26	
Luke 1:33	1 Timothy 1:17	ST MARK 3:29
Luke 1:55	1 Timothy 6:17	ST MARK 10:17
Luke 1:70	2 Timothy 4:10	ST MARK 10:30
Luke 16:8	2 Timothy 4:18	Luke 10:25
Luke 18:30	Titus 2:12	Luke 16:9
Luke 20:34	Hebrews 1:2	Luke 18:18
Luke 20:35	Hebrews 1:8	Luke 18:30
John 4:14	Hebrews 5:6	John 3:15
John 6:51	Hebrews 6:5	John 3:16
John 6:58	Hebrews 6:20	John 3:36
John 8:35	Hebrews 7:17	John 4:14
John 8:51	Hebrews 7:21	John 4:36
John 8:52	Hebrews 7:24	John 5:24
John 9:32	Hebrews 7:28	John 5:39
John 10:28	Hebrews 9:26	John 6:27
John 11:26	Hebrews 11:3	John 6:40
John 12:34	Hebrews 13:8	John 6:47
John 13:8	Hebrews 13:21	John 6:54
John 14:16	1 Peter 1:23	John 6:68

## **aiōnios**

Matthew 18:8	Matthew 19:16
	Matthew 19:29
	Matthew 25:41
	Matthew 25:46
	ST MARK 3:29
	ST MARK 10:17
	ST MARK 10:30
	Luke 10:25
	Luke 16:9
	Luke 18:18
	Luke 18:30
	John 3:15
	John 3:16
	John 3:36
	John 4:14
	John 4:36
	John 5:24
	John 5:39
	John 6:27
	John 6:40
	John 6:47
	John 6:54
	John 6:68

John 10:28	ST MARK 9:43	Psalms 89:48
John 12:25	ST MARK 9:45	Psalms 116:3
John 12:50	ST MARK 9:47	Psalms 139:8
John 17:2	Luke 12:5	Psalms 141:7
John 17:3	James 3:6	Proverbs 1:12
Acts 13:46	<b>Hadēs</b>	Proverbs 5:5
Acts 13:48	Matthew 11:23	Proverbs 7:27
Romans 2:7	Matthew 16:18	Proverbs 9:18
Romans 5:21	Luke 10:15	Proverbs 15:11
Romans 6:22	Luke 16:23	Proverbs 15:24
Romans 6:23	Acts 2:27	Proverbs 23:14
Romans 16:25	Acts 2:31	Proverbs 27:20
Romans 16:26	1 Corinthians 15:55	Proverbs 30:16
2 Corinthians 4:17	Revelation 1:18	Ecclesiastes 9:10
2 Corinthians 4:18	Revelation 6:8	Song of Solomon 8:6
2 Corinthians 5:1	Revelation 20:13	Isaiah 5:14
Galatians 6:8	Revelation 20:14	Isaiah 7:11
2 Thessalonians 1:9	<b>Limnē Pyr</b>	Isaiah 14:9
2 Thessalonians 2:16	Revelation 19:20	Isaiah 14:11
1 Timothy 1:16	Revelation 20:10	Isaiah 14:15
1 Timothy 6:12	Revelation 20:14	Isaiah 28:15
1 Timothy 6:16	Revelation 20:15	Isaiah 28:18
1 Timothy 6:19	Revelation 21:8	Isaiah 38:10
2 Timothy 1:9	<b>Sheol</b>	Isaiah 38:18
2 Timothy 2:10	Genesis 37:35	Isaiah 57:9
Titus 1:2	Genesis 42:38	Ezekiel 31:15
Titus 3:7	Genesis 44:29	Ezekiel 31:16
Philemon 1:15	Genesis 44:31	Ezekiel 31:17
Hebrews 5:9	Numbers 16:30	Ezekiel 32:21
Hebrews 6:2	Numbers 16:33	Ezekiel 32:27
Hebrews 9:12	Deuteronomy 32:22	Hosea 13:14
Hebrews 9:14	1 Samuel 2:6	Amos 9:2
Hebrews 9:15	2 Samuel 22:6	Jonah 2:2
Hebrews 13:20	1 Kings 2:6	Habakkuk 2:5
1 Peter 5:10	1 Kings 2:9	
2 Peter 1:11	Job 7:9	<b>Tartaroō</b>
1 John 1:2	Job 11:8	2 Peter 2:4
1 John 2:25	Job 14:13	
1 John 3:15	Job 17:13	<b>Questioned</b>
1 John 5:11	Job 17:16	None yet noted
1 John 5:13	Job 21:13	
1 John 5:20	Job 24:19	
Jude 1:7	Job 26:6	
Jude 1:21	Psalms 6:5	
Revelation 14:6	Psalms 9:17	
<b>eleēsē</b>	Psalms 16:10	
Romans 11:32	Psalms 18:5	
<b>Geenna</b>	Psalms 30:3	
Matthew 5:22	Psalms 31:17	
Matthew 5:29	Psalms 49:14	
Matthew 5:30	Psalms 49:15	
Matthew 10:28	Psalms 55:15	
Matthew 18:9	Psalms 86:13	
Matthew 23:15	Psalms 88:3	
Matthew 23:33		

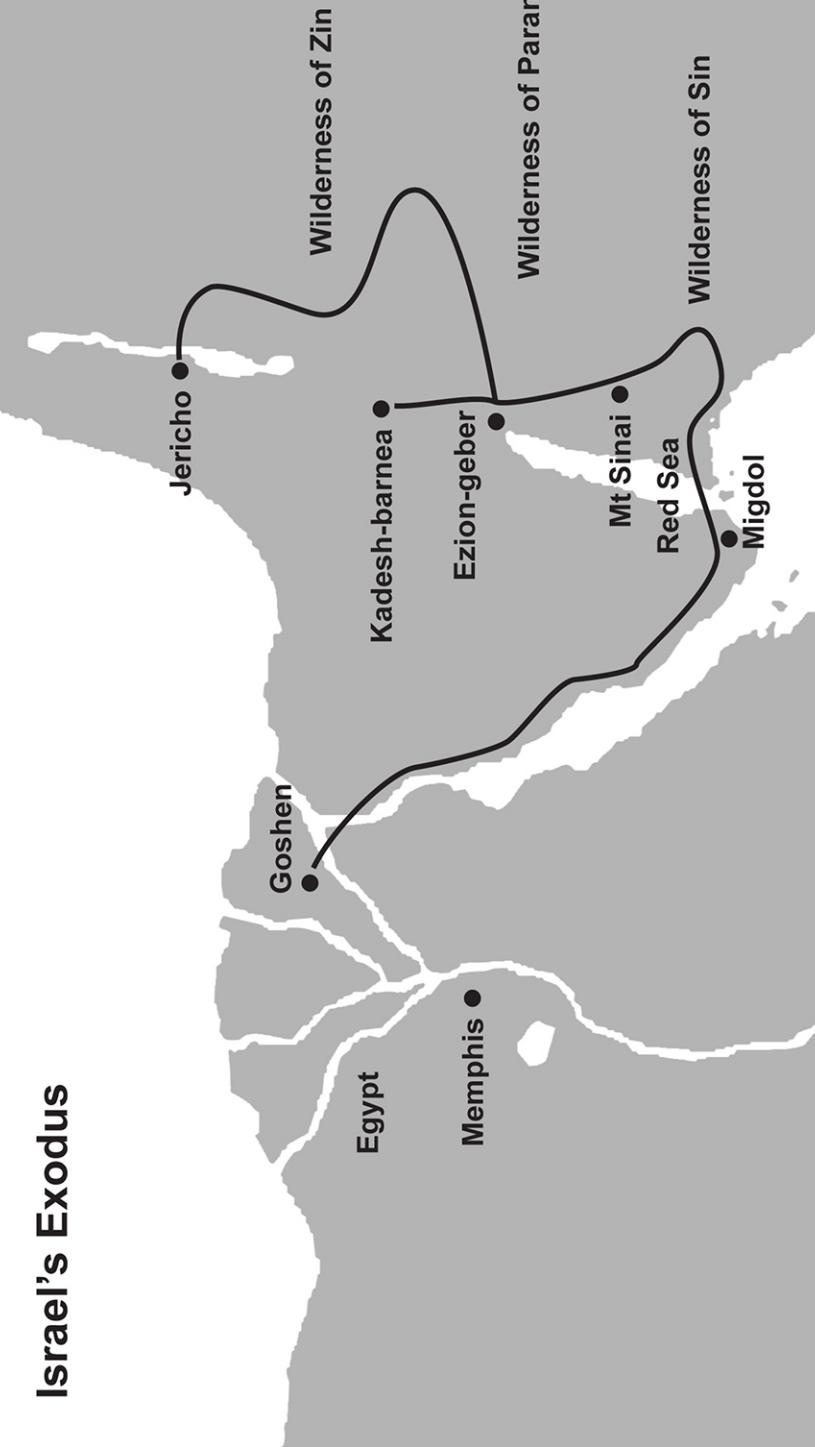


## Abraham's Journey

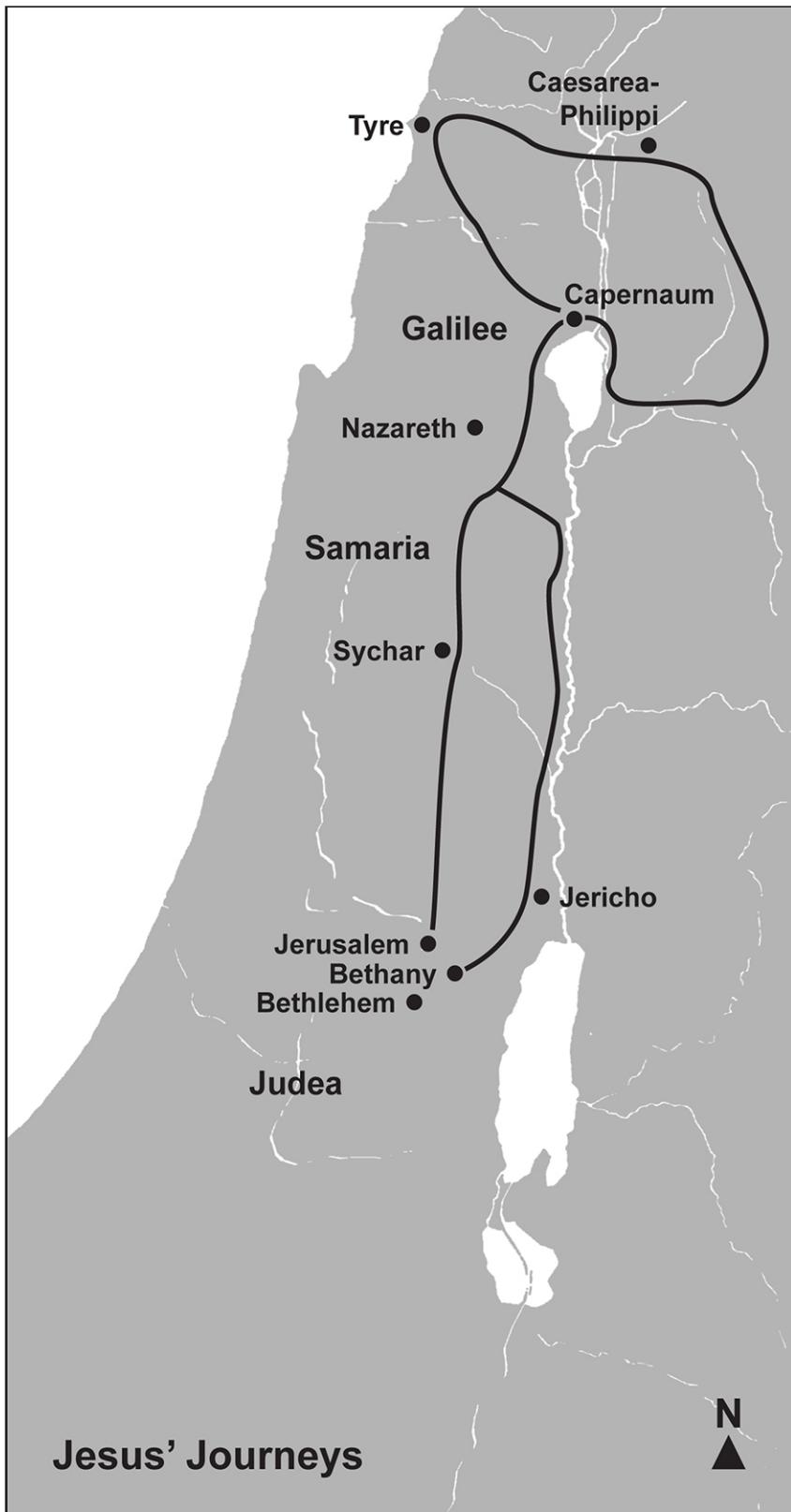
"By faith, Abraham, when he was called, obeyed to go out to the place which he was to receive for an inheritance. He went out, not knowing where he went"  
Hebrews 11:8

## Israel's Exodus

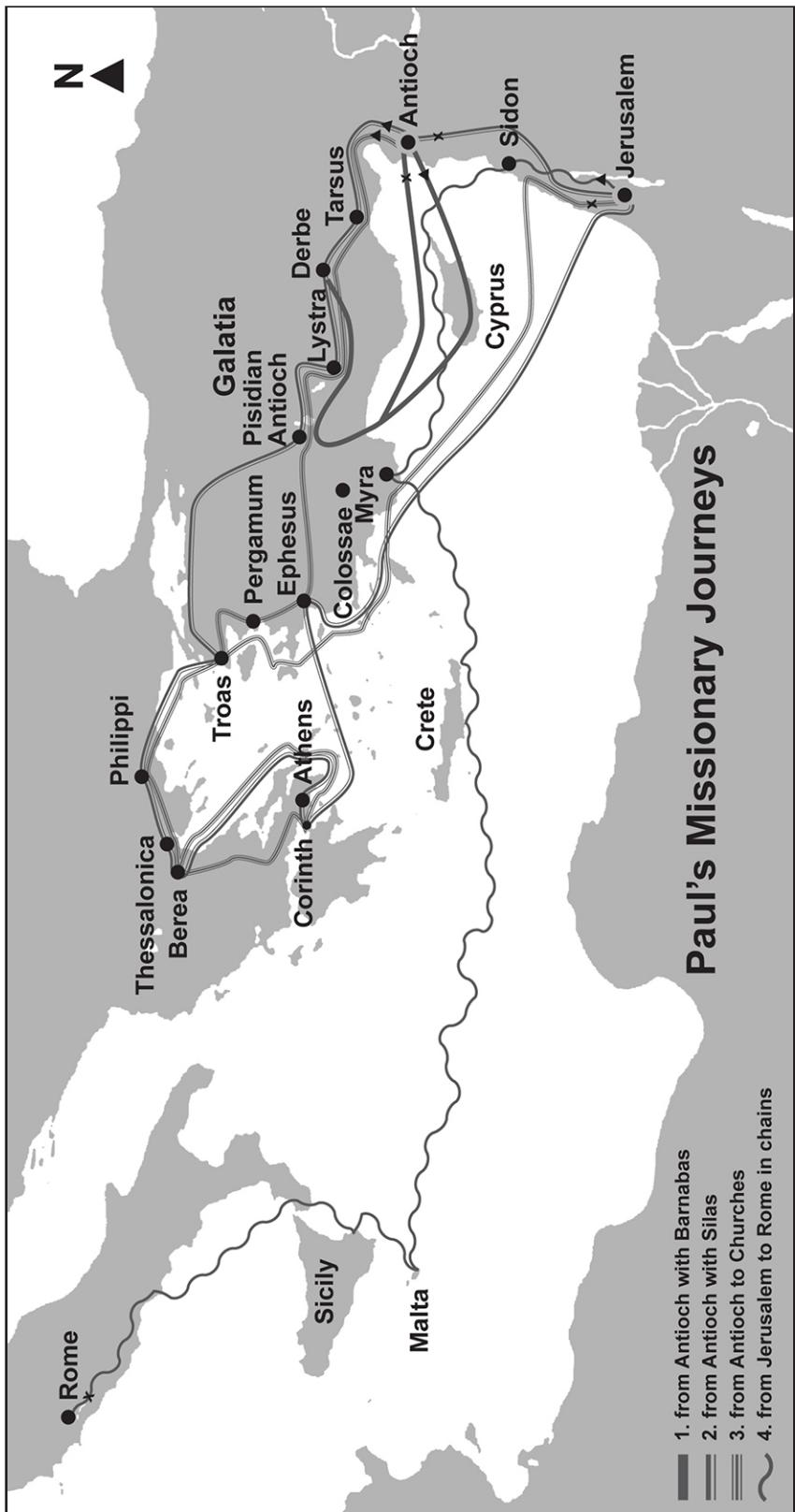
N ▲



"When Pharaoh had let the people go, God didn't lead them by the way of the land of the Philistines, although that was near; for God said, 'Lest perhaps the people change their minds when they see war, and they return to Egypt'" Exodus 13:17



*Ayi aghoo teze Chue atu makeoħatichi ihe yuhċidieya, aħwile tane għa keo-otichass, kahċu khaċċallu yegħatais i nattnej yataċċi ootane. - St Mark 10:45*



## Paul's Missionary Journeys

1. from Antioch with Barnabas
2. from Antioch with Silas
3. from Antioch to Churches
4. from Jerusalem to Rome in chains

"Paul, a servant of Jesus Christ, called to be an apostle, set apart for the Good News of God"  
Romans 1:1

## **Creation 4004 B.C.**

- Adam and Eve created  
Tubal-cain forges metal
- Enoch walks with God
- Methuselah dies at age 969
- God floods the Earth
- Tower of Babel thwarted
- Abraham sojourns to Canaan
- Jacob moves to Egypt
- Moses leads Exodus from Egypt
- Gideon judges Israel
- Ruth embraces the God of Israel
- David installed as King
- King Solomon builds the Temple
- Elijah defeats Baal's prophets
- Jonah preaches to Nineveh
- Assyrians conquer Israelites
- King Josiah reforms Judah
- Babylonians capture Judah
- Persians conquer Babylonians
- Cyrus frees Jews, rebuilds Temple
- Nehemiah rebuilds the wall
- Malachi prophesies the Messiah
- Greeks conquer Persians
- Seleucids conquer Greeks
- Hebrew Bible translated to Greek
- Maccabees defeat Seleucids
- Romans subject Judea
- Herod the Great rules Judea**

## **New Heavens and Earth**

- Christ returns for his people
- Jim Elliot martyrdom in Ecuador
- John Williams reaches Polynesia
- Zinzendorf leads Moravian mission
- Japanese kill 40,000 Christians
- Jesuits reach Mexico
- Martin Luther leads Reformation
- Gutenberg prints first Bible
- Franciscans reach Sumatra
- Ramon Llull trains missionaries
- Crusades tarnish the church
- The Great Schism
- Adalbert martyred in Prussia
- Bulgarian Prince Boris converts
- Boniface reaches Germany
- Alopen reaches China
- Longinus reaches Alodia / Sudan
- Saint Patrick reaches Ireland
- Carthage ratifies Bible Canon
- Ulfila reaches Goth / Romania
- Nicæa proclaims God is Trinity
- Denis reaches Paris, France
- Tertullian writes Christian literature
- Titus destroys the Jewish Temple
- Paul imprisoned in Rome, Italy
- Thomas reaches Malabar, India
- Peter reaches Gentile Cornelius
- Holy Spirit empowers the Church**

**Jesus Christ born 4 B.C.**  
(The Annals of the World, James Usher)

(Wikipedia, Timeline of Christian missions)

**Resurrected 33 A.D.**

<b>What are we?</b>	▶ Genesis 1:26 - 2:3	Mankind is created in God's image, male and female He created us
<b>How are we sinful?</b>	▶ Romans 5:12-19	Sin entered the world through Adam and then death through sin
		<b>When are we?</b> ▼
<b>Where are we?</b>		Innocence Fallen Glory
	Eternity Past Creation 4004 B.C.	Fall to sin No Law 1500 B.C. Christ 33 A.D. Church Age Kingdom Age
God	Father John 10:30 God's perfect fellowship	1 Timothy 6:16 Living in unapproachable light John 8:58 Pre-incarnate Psalm 139:7 Everywhere John 1:14 Incarnate Luke 23:43 Paradise
	Son Genesis 1:31 God's perfect fellowship with Adam in The Garden of Eden	Ephesians 2:1-5 Serving the Savior or Satan on Earth Luke 16:22 Blessed in Paradise Luke 16:23, Revelation 20:5-13 Punished in Hades until the final judgment
Mankind	Living Deceased believing Deceased unbelieving	Hebrews 1:14 Serving mankind at God's command 2 Peter 2:4, Jude 6 Imprisoned in Tartarus
	Holy Genesis 1:1 Imprisoned No Creation No people	Revelation 20:13 Thalaasa
Who are we?	Fugitive Angels First Beast False Prophet Satan	Matthew 25:41 Revelation 20:10 Lake of Fire prepared for the Devil and his Angels
	Genesis 1:31 No Fall No unholy Angels	1 Peter 5:8, Revelation 12:10 Rebelling against Christ Accusing mankind
		Revelation 20:2 Abyss
<b>Why are we?</b>	▶ Romans 11:25-36, Ephesian 2:7	For God has bound all over to disobedience in order to show mercy to all

# Destiny

Dane Zaa at [AionianBible.org/Destiny](http://AionianBible.org/Destiny)

The Aionian Bible shows the location of eleven special Greek and Hebrew Aionian Glossary words to help us better understand God's love for individuals and for all mankind, and the nature of after-life destinies. The underlying Hebrew and Greek words typically translated as *Hell* show us that there are not just two after-life destinies, Heaven or Hell. Instead, there are a number of different locations, each with different purposes, different durations, and different inhabitants. Locations include 1) Old Testament *Sheol* and New Testament *Hadēs*, 2) *Geenna*, 3) *Tartaroō*, 4) *Abyssos*, 5) *Limnē Pyr*, 6) *Paradise*, 7) *The New Heaven*, and 8) *The New Earth*. So there is reason to review our conclusions about the destinies of redeemed mankind and fallen angels.

The key observation is that fallen angels will be present at the final judgment, 2 Peter 2:4 and Jude 6. Traditionally, we understand the separation of the Sheep and the Goats at the final judgment to divide believing from unbelieving mankind, Matthew 25:31-46 and Revelation 20:11-15. However, the presence of fallen angels alternatively suggests that Jesus is separating redeemed mankind from the fallen angels. We do know that Jesus is the helper of mankind and not the helper of the Devil, Hebrews 2. We also know that Jesus has atoned for the sins of all mankind, both believer and unbeliever alike, 1 John 2:1-2. Deceased believers are rewarded in Paradise, Luke 23:43, while unbelievers are punished in Hades as the story of Lazarus makes plain, Luke 16:19-31. Yet less commonly known, the punishment of this selfish man and all unbelievers is before the final judgment, is temporal, and is punctuated when Hades is evacuated, Revelation 20:13. So is there hope beyond Hades for unbelieving mankind? Jesus promised, "*the gates of Hades will not prevail,*" Matthew 16:18. Paul asks, "*Hades where is your victory?*" 1 Corinthians 15:55. John wrote, "*Hades gives up,*" Revelation 20:13.

Jesus comforts us saying, "*Do not be afraid,*" because he holds the keys to *unlock* death and Hades, Revelation 1:18. Yet too often our *Good News* sounds like a warning to "*be afraid*" because Jesus holds the keys to *lock* Hades! Wow, we have it backwards! Hades will be evacuated! And to guarantee hope, once emptied, Hades is thrown into the Lake of Fire, never needed again, Revelation 20:14.

Finally, we read that anyone whose name is not written in the Book of Life is thrown into the Lake of Fire, the second death, with no exit ever mentioned or promised, Revelation 21:1-8. So are those evacuated from Hades then, "*out of the frying pan, into the fire?*" Certainly, the Lake of Fire is the destiny of the Goats. But, do not be afraid. Instead, read the Bible's explicit mention of the purpose of the Lake of Fire and the identity of the Goats, "*Then he will say also to those on the left hand, 'Depart from me, you cursed, into the consummate fire which is prepared for... the devil and his angels,'*" Matthew 25:41. Bad news for the Devil. Good news for all mankind!

Faith is not a pen to write your own name in the Book of Life. Instead, faith is the glasses to see that the love of Christ for all mankind has already written our names in Heaven. Jesus said, "*You did not choose me, but I chose you,*" John 15:16. Though unbelievers will suffer regrettable punishment in Hades, redeemed mankind will never enter the Lake of Fire, prepared for the devil and his angels. And as God promised, all mankind will worship Christ together forever, Philippians 2:9-11.



## World Nations

*"Go and make disciples of all nations, baptizing them in the name of the Father and of the Son and of the Holy Spirit"*

Matthew 28:19